



ES

# MOTOROLA DEFY™ MINI

*IMPORTANTE: leer las instrucciones antes de utilizar el producto.*

LIFE.  POWERED.



## FELICITACIONES

### MOTOROLA DEFY MINI CON DOBLE CHIP

MOTOROLA **DEFY MINI** con DOBLE CHIP lo ayuda a administrar de forma sencilla los estilos de vida "Oficina" y "Exterior".

- **A prueba del día a día:** el teléfono es resistente al agua, a prueba de polvo y con una pantalla resistente a los rayones, porque los accidentes ocurren.
- **Controlador de instrumentos:** acceso fácil a todas sus aplicaciones exteriores favoritas, como **Cámara**, **Brújula** y un contador de pasos, consulte "**MONITOR DE ACTIVIDAD**" en la página 8.
- **Vida útil prolongada:** para que pueda usar el teléfono por más tiempo en exteriores, consulte "**CONSEJOS ACERCA DE LA BATERÍA**" en la página 33.
- **Ranura para SIM doble (XT321):** no necesita cambiar las tarjetas SIM, use dos tarjetas SIM al mismo tiempo.

**Nota:** es posible que algunas aplicaciones y funciones no estén disponibles en todos los países.

**Precaución:** antes de armar, cargar o usar el teléfono por primera vez, lea la información legal y de seguridad importante que se proporciona con el producto.

### SAR

Este producto cumple con los límites SAR correspondientes de 1,6 W/kg (FCC e IC) y 2,0 W/kg (ICNIRP). Los límites y las pautas incluyen un margen de seguridad considerable destinado a garantizar la protección de todas las personas, independientemente de su edad y salud. Los valores SAR más altos medidos para este dispositivo se encuentran en la información reglamentaria que se incluye con el producto.

**Nota:** al usar el producto en el cuerpo, use un accesorio aprobado como una funda o de lo contrario mantenga una distancia de 2,5 cm (1 pulgada) del cuerpo para asegurar el cumplimiento con requisitos de SAR. Tenga en cuenta que el producto puede estar transmitiendo si no está realizando una llamada.

## ¿DESEA MÁS?

Más ayuda, más accesorios, más cosas gratis. Estamos aquí para ayudar.

- **Actualizaciones:** actualizaciones del teléfono, software para PC, guías del usuario, ayuda en línea y más en [www.motorola.com/support](http://www.motorola.com/support).
- **Accesorios:** busque más para su teléfono en [www.motorola.com/products](http://www.motorola.com/products).
- **Social:** noticias, consejos y trucos recientes, videos y mucho más: únase en:



**YouTube™** [www.youtube.com/motorola](http://www.youtube.com/motorola)



**Facebook™** [www.facebook.com/motorola](http://www.facebook.com/motorola)



**Twitter** [www.twitter.com/motomobile](http://www.twitter.com/motomobile)

# SU TELÉFONO

teclas y conectores importantes



**Nota:** para ayudar a proteger su teléfono, siempre asegúrese de que la cubierta de la batería y las cubiertas de los conectores estén cerradas y aseguradas.

# CONTENIDO

|   |    |
|---|----|
| ALLÁ VAMOS .....  | 4  |
| PANTALLA PRINCIPAL, MONITOR DE ACTIVIDAD<br>Y APLICACIONES .....  | 7  |
| PERSONALIZAR .....  | 10 |
| LLAMADAS .....  | 12 |
| CONTACTOS .....   | 15 |
| MENSAJES .....  | 17 |
| INGRESO DE TEXTO .....  | 19 |
| PROGRAMAR .....   | 20 |
| WEB .....   | 21 |
| LUGAR .....   | 22 |
| FOTOGRAFÍAS Y VIDEOS .....  | 24 |
| MÚSICA .....  | 26 |
| BLUETOOTH™, WI-FI, Y CONEXIONES DE CABLES .....                   | 29 |
| SEGURIDAD .....   | 32 |
| CONSEJOS Y TRUCOS .....   | 33 |
| HERRAMIENTAS .....  | 34 |
| SOLUCIÓN DE PROBLEMAS .....                                       | 36 |
| INFORMACIÓN DE SEGURIDAD, REGLAMENTOS Y ASPECTOS<br>LEGALES ..... | 37 |

# ALLÁ VAMOS

preparación para usar el dispositivo

## MONTAJE Y CARGA

1 Sacar la cubierta



2 Insertar SIM



3 Insertar la tarjeta microSD opcional (es posible que ya esté insertada)



4 Insertar la batería



#### 5 Insertar la cubierta



#### 6 Cargar



**Precaución:** lea “**USO Y SEGURIDAD DE LAS BATERÍAS**” en la página 37.

## CONFIGURACIÓN E INICIO

**Nota:** este teléfono es compatible con aplicaciones que utilizan muchos datos, por lo tanto, asegúrese de que su plan de datos satisfaga sus necesidades. Comuníquese con el proveedor de servicios para obtener detalles.

Al encender el teléfono, puede crear o ingresar una cuenta Google™ para poder descargar aplicaciones, use Gmail™, y más:

- 1 Mantenga oprimida la tecla Encender  para encender el teléfono.
- 2 Toque la imagen Android™ para comenzar la configuración.



- 3 Toque un botón para **Crear** una cuenta Google, **Acceder** con una cuenta existente u **Omitir**.

Puede conectarse a su cuenta desde una computadora en [accounts.google.com](http://accounts.google.com).

- 4 Cuando el teléfono confirme la cuenta, muestra opciones de sincronización de cuenta.
  - Para cambiar si desea que el teléfono muestre los contactos de la cuenta Google, Gmail™ y calendario, toque el nombre de la cuenta Google.
  - Para agregar otra cuenta, toque **Añadir cuenta**. Para obtener más detalles, consulte “**CORREO ELECTRÓNICO**” en la página 17.
  - Para salir de la configuración, toque Principal .

Si el teléfono tiene problemas para conectarse, toque Menú  > **Ajustes** > **Ajustes de Wi-Fi** para cambiar la configuración de redes móviles.

## ACTIVE TARJETAS SIM (XT321)

El teléfono admite dos tarjetas SIM. Cuando hay dos tarjetas SIM instaladas, puede activar una o ambas.

- 1 Desde la pantalla principal, toque Menú  > **Ajustes** > **Config. de múltiples SIM** y seleccione **Habilitar/inhabilitar SIM 1**, **Habilitar/inhabilitar SIM 2** o **ambas**.
- 2 Toque “Llamada de datos” para activar **SIM1** o **SIM2**.

**Nota:** si sólo hay una tarjeta SIM instalada, se activará de manera predeterminada.

## RESISTENTE

MOTOROLA **DEFY MINI** con DOBLE CHIP se enfrenta al agua, polvo y al uso diario. Ahora, su inversión está segura y protegida de los pequeños desafíos que nos presenta la vida, como una lluvia inesperada y otros percances del día a día.

Por supuesto que el teléfono no es indestructible, por lo tanto, para evitar daño de elementos naturales, como el agua, el arena y el polvo, asegúrese siempre que la cubierta de la tapa de la batería y las cubiertas de los conectores estén cerradas y seguras.

Si el teléfono se moja o se ensucia:

- Límpielo con un paño suave y sacúdalo para extraer el exceso de agua del teléfono completo, especialmente la pantalla y los puertos de altavoz y micrófono.
- Deje que el teléfono se seque al aire por al menos 1 hora antes de volver a usarlo.
- Asegúrese siempre de limpiar toda la suciedad de la cubierta y los sellos de la tapa de la batería y las cubiertas de los conectores.

**Nota:** el teléfono no está diseñado para flotar ni funcionar bajo el agua.

## INACTIVAR Y REACTIVAR

La pantalla se inactiva al mantenerla contra la oreja durante una llamada o cuando está desactivada. Para cambiar el tiempo de espera de la pantalla, toque Menú  > **Ajustes** > **Pantalla** > **Tiempo espera pantalla.**



**Tecla Encender/Inactivar**  
Oprima = inactivar o reactivar  
Mantenga oprimido = encender

## TECLAS

Use las teclas del teléfono para navegar y abrir opciones en cualquier momento.

Oprima las teclas de volumen para cambiar el volumen del timbre (en la pantalla principal) o el volumen de auricular (durante una llamada).

En cualquier pantalla, oprima la tecla Cámara en el costado derecho del teléfono para abrir la cámara.

Toque Principal  para volver a la pantalla principal.  
Toque y mantenga oprimido Principal  para ver las aplicaciones recientes.



# PANTALLA PRINCIPAL, MONITOR DE ACTIVIDAD Y APLICACIONES

*algunos aspectos fundamentales*

## INICIO RÁPIDO: PANTALLA PRINCIPAL

Verá la pantalla principal cuando encienda el teléfono o toque Principal  desde un menú:



- Para abrir atajos o widgets, **tóquelos**. Toque Principal  para volver a la pantalla principal. Cuando abra atajos o widgets, toque Menú  para ver las opciones.

- Para mover o borrar atajos o widgets, **tóquelos y manténgalos oprimidos** hasta que sienta una vibración, luego arrástrelo hacia otro punto, otro panel o  en la parte superior.

En listas como **Contactos**, toque y mantenga oprimidos elementos para ver opciones.

- Para agregar atajos, widgets o fondo de pantalla, toque y mantenga oprimido un espacio vacío hasta que vea el menú. También puede agregar una carpeta para organizar los atajos.
- Para mostrar más paneles, **arrastre** o **recorra** a la derecha o izquierda. Toque Principal  para mostrar miniaturas de paneles.

En listas como **Contactos**, arrastre o recorra para desplazarse.

Para cambiar el tono de timbre, brillo de la pantalla y más, toque Menú  > **Ajustes** > **Sonido** o **Pantalla**. Para obtener más detalles, consulte "**PERSONALIZAR**" en la página 10.

**Consejo:** desde la pantalla principal, toque Menú  > **Perfiles** para designar diferentes pantallas principales para **Trabajo**, **Casa** o **Fin de semana**. Sus cambios se guardan en cada perfil.

## MONITOR DE ACTIVIDAD

Puede acceder a las aplicaciones exteriores en el teléfono, con el controlador de instrumentos, solo toque

 >  **Monitor de actividad.**



Arrastre o recorra para guardar otras aplicaciones.

Iniciar/Detener/Guardar registro de contador de pasos.

Para cambiar la aplicación que se muestra.

**Atajos**

El monitor de instrumentos muestra aplicaciones como **Cámara**, **Brújula** y **Radio FM**. También puede ver un contador de palabras que informa el tiempo de ejecución, pasos y calorías quemadas; es el compañero ideal de ejercicios.

**Nota:** configure el contador de pasos, toque Menú  > **Ajustes** > **Altura y peso**, luego ingrese los detalles.

Para ver o compartir los registros, toque Menú  > **Mis registros** o **Compartir**.

## APLICACIONES

Para mostrar el **menú de aplicaciones**, toque .

- Para desplazarse hacia arriba o abajo.
- Para abrir una aplicación, tóquela.
- Para cerrar el menú de aplicaciones, toque Atrás .

**Consejo:** para mostrar las últimas ocho aplicaciones que abrió, toque y mantenga oprimido Principal .

Para **descargar** nuevas aplicaciones de Android Market™, toque  > **Market**. Toque Buscar  para encontrar una aplicación, o toque **Descargas** para mostrar o reinstalar las aplicaciones que descargó. Para descargar aplicaciones desde sitios Web, debe cambiar su configuración de seguridad: toque Menú  > **Ajustes** > **Aplicaciones** > **Orígenes desconocidos**.

**Consejo:** elija sus aplicaciones y actualizaciones con cuidado, de sitios seguros como  **Market**, ya que algunas pueden influir en el rendimiento del teléfono: consulte "**ELIJA CON CUIDADO**" en la página 9.

**Nota:** cuando instale una aplicación, asegúrese de leer las alertas que indican la información a la cual tendrá acceso la aplicación. Si no desea que la aplicación tenga acceso a esta información, cancele la instalación.

Para **mover o desinstalar** las aplicaciones, toque Menú  > **Ajustes** > **Aplicaciones** > **Administrar aplicaciones**. Toque una aplicación de la lista para mostrar los detalles y opciones.

En su computadora, puede navegar y administrar aplicaciones para todos sus dispositivos activados por Android™ en [market.android.com](http://market.android.com).

## ELIJA CON CUIDADO

Las aplicaciones son fabulosas. Hay algo para todos. Para jugar, comunicarse, trabajar o divertirse. Pero recuerde, elija sus aplicaciones con cuidado. Aquí hay algunos consejos:

- Para ayudar a evitar spyware, phishing o virus que afectan el teléfono o su privacidad, use aplicaciones de sitios seguros como  **Market**.
- En **Market**, revise las calificaciones y comentarios de las aplicaciones antes de instalar.
- Si duda de la seguridad de una aplicación, no la instale.
- Al igual que todas las aplicaciones, las descargadas utilizarán memorias, datos, batería y poder de procesamiento: algunas más que otras. Por ejemplo, un simple widget de nivel de batería usará menos que una aplicación de reproductor de música continua. Después de instalar una aplicación, si no le satisface la cantidad de memoria, datos, batería o poder de

procesamiento, desinstálela. Podrá volver a instalarla si lo desea.

- Al igual que la exploración Web, tal vez desee controlar el acceso de sus hijos a aplicaciones para ayudar a evitar la exposición a contenido inapropiado.
- Es posible que algunas aplicaciones no proporcionen información completamente precisa. Tenga cuidado, especialmente cuando la salud personal esté involucrada.

## ADMINISTRAR Y RESTAURAR APLICACIONES

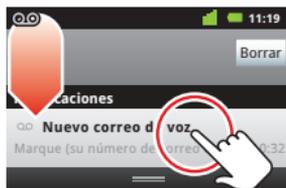
Para administrar las aplicaciones, en la pantalla principal toque Menú  > **Ajustes** > **Administrar aplicaciones**.

Toque la aplicación para abrir la pantalla de detalles, donde podrá revisar, desinstalar y más.

Para volver a instalar cualquier elemento descargado, en la pantalla principal toque  >  **Market** > **Mis aplicaciones**. Aparecerán y estarán disponibles para su descarga todas las aplicaciones instaladas anteriormente.

## ESTADO DEL TELÉFONO Y NOTIFICACIONES

En la barra de estado en la parte superior de la pantalla, el lado derecho muestra el estado del teléfono. El lado izquierdo muestra nuevos mensajes o eventos (para conocer detalles, desplace la barra hacia abajo).



|  |                      |  |  |
|--|----------------------|--|--|
|  | intensidad de la red |  | nivel de carga de la batería           |
|  | nuevo correo de voz  |  | mensaje de texto nuevo                 |
|  | Bluetooth™ encendido |  | Bluetooth conectado                    |
|  | Wi-Fi conectado      |  | modo avión                             |
|  | USB conectado        |  | alarma programada                      |
|  | timbre en silencio   |  | timbre en silencio, vibración activada |
|  | llamada silenciada   |  | altavoz                                |

## PERSONALIZAR

agregue su toque personal

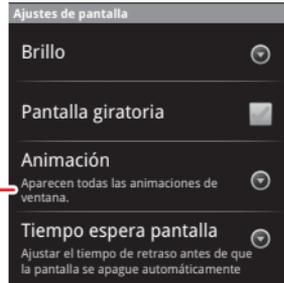
### INICIO RÁPIDO: PERSONALIZAR

Desde la pantalla principal, toque Menú > **Ajustes** > **Sonido** o **Pantalla**.



Escoja configuraciones separadas de volumen para llamadas entrantes, medios, alarmas y notificaciones.

#### Notificaciones de llamadas y mensajes



Activar o desactivar las animaciones del menú.

| Para...   |  |
|---|--|
| Elegir un <b>tono de timbre</b> o <b>vibración</b> para las llamadas o mensajes | Toque Menú  > <b>Ajustes</b> > <b>Sonido</b> , luego elija <b>Tono del timbre</b> , <b>Tono de notificación</b> o <b>Vibrar</b> . |
| Cambiar el <b>volumen</b>   | Toque Menú  > <b>Ajustes</b> > <b>Sonido</b> > <b>Volumen</b> .   |
| Activar o desactivar los sonidos del <b>teclado de marcado</b>                  | Toque Menú  > <b>Ajustes</b> > <b>Sonido</b> > <b>Tonos táctiles sonoros</b> .  |
| Activar o desactivar el sonido de <b>selección</b> del menú                     | Toque Menú  > <b>Ajustes</b> > <b>Sonido</b> > <b>Selección sonora</b> .  |
| Cambiar su <b>fondo de pantalla</b>   | Toque y mantenga oprimido un espacio vacío en la pantalla principal, luego toque <b>Fondos de pantalla</b> .   |

| Para...  |   |
|--|---|
| Cambiar <b>atajos</b> y <b>widjets</b> en la pantalla principal                          | Toque y manténgalos oprimido. Para obtener más detalles, consulte " <b>PANTALLA PRINCIPAL, MONITOR DE ACTIVIDAD Y APLICACIONES</b> " en la página 7.            |
| Establecer el brillo de la <b>pantalla</b>   | Toque Menú  > <b>Ajustes</b> > <b>Pantalla</b> > <b>Brillo</b> .             |
| Controlar si algunas aplicaciones <b>giran</b> la pantalla cuando usted gire el teléfono | Toque Menú  > <b>Ajustes</b> > <b>Pantalla</b> > <b>Pantalla giratoria</b> . |
| Activar o desactivar las <b>animaciones</b> que hacen que el menú se vea mucho mejor     | Toque Menú  > <b>Ajustes</b> > <b>Pantalla</b> > <b>Animación</b> .          |

Para...

Calibrar los **sensores** usados por algunos juegos o aplicaciones de navegación

Toque Menú ☰ > **Ajustes** > **Pantalla** > **Calibración del sensor G** (movimiento) o **Calibración brújula electr.** (dirección).

## IDIOMA

Para configurar el idioma del menú, toque Menú ☰ > **Ajustes** > **Idioma y teclado** > **Seleccionar idioma.**

## LLAMADAS

*es bueno conversar*

## INICIO RÁPIDO: LLAMADAS

En la pantalla principal, toque .

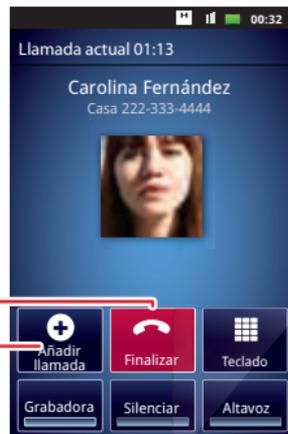


Abrir una lista, luego tocar un ingreso para llamar.

Muestra números coincidentes, desplácese hacia abajo para ver más.

Llamar (si dos tarjetas SIM están insertadas verás dos teclas de Llamar). Seleccione la SIM que usará para llamar.

Colgar. Iniciar una llamada de conferencia.



- Para **realizar** una llamada, toque , ingrese un número, luego toque .

Al marcar, toque Menú  para agregar una pausa (pausa dos segundos) o esperar (espera su confirmación). para ingresar el código de marcado internacional, toque y mantenga oprimido **0+**.

**Nota:** el uso de dispositivos o accesorios móviles mientras conduce puede ocasionar distracción e infringir la ley. Siempre obedezca las leyes y conduzca con seguridad.

- Para **contestar** una llamada, arrastre  hacia la derecha.

**Nota:** si ambas SIM están activadas, elija cuál tarjeta SIM va a usar.

- **Durante** una llamada, toque **Grabadora** para grabar la llamada. Toque Principal  o Atrás  para ocultar la pantalla de la llamada activa (para abrirla nuevamente, toque .

**Nota:** la grabación de las llamadas telefónicas está sujeta a diversas leyes estatales y federales relacionadas con la confidencialidad y la grabación de conversaciones. Obedezca siempre las leyes y las regulaciones sobre el uso de esta función.

- Para usar el **altavoz del teléfono** durante una llamada, toque **Altavoz**.

- Para **ingresar números** durante una llamada, toque **Teclado**.
- Para **silenciar** o **activar** una llamada, toque **Silenciar**.
- Para poner una llamada en **espera**, toque Menú  > **Espera**.
- Para **finalizar** una llamada, toque .
- Para **ignorar** una llamada entrante, arrastre  a la izquierda.

**Consejo:** para un acceso rápido a contactos, vea “**FAVORITOS**” en la página 16.

## LLAMADAS RECIENTES

Para mostrar las llamadas recientes, toque  > **Llamadas**.

- Para llamar, enviar un mensaje de texto o guardar una entrada, tóquela y mantenga oprimida.
- Para borrar la lista, toque Menú  > **Borrar registro de llamadas**.

## LLAMADAS DE CONFERENCIA

Para iniciar una llamada de conferencia, llame al primer número. Después de obtener respuesta, toque **Agreg. llam.** y llame al número siguiente. Cuando el número siguiente conteste, toque **Combinar**. Para remover llamadas individuales, toque **Administrar**.

## LLAMADA EN ESPERA

Si está realizando una llamada y llega una nueva llamada:

- Con llamada en espera, puede arrastrar  a la derecha para responder la nueva llamada y poner la antigua en espera. Luego, toque **Cambiar** para cambiar entre llamadas o **Combinar** para combinarlas.
- Con la llamada en espera desactivada, la nueva llamada pasa directamente al correo de voz.

Para activar la función de llamada en espera, toque Menú  > **Ajustes** > **Config. de llamada** > **Ajustes de llamadas** > **Configuración adicional** > **Llamada en espera**.

## TRANSFERENCIA DE LLAMADAS

Para desviar llamadas, toque Menú  > **Ajustes** > **Config. de llamada** > **Ajustes de llamadas** > **Desvío de llamadas**. Puede desviar llamadas siempre o sólo cuando el teléfono está ocupado, no contesta o no puede establecer comunicación (fuera de la red).

## LLAMADAS RESTRINGIDAS

Para que el teléfono permita marcar sólo algunos números, toque Menú  > **Ajustes** > **Config. de llamada** > **Ajustes de llamadas** > **Marcación fija**.

- Para activar el marcado fijo, toque **Habilitar FDN**.

- Para agregar o remover los números permitidos, toque **Lista de FDN**.

## SU NÚMERO DE TELÉFONO

Para ver su número telefónico, toque Menú  > **Ajustes** > **Acerca del teléfono** > **Estado** > **Info. adicional de estado** > **Mi número de teléfono**.

## SU ID DE LLAMADA

Para ocultar su número a las personas a las que llama, toque Menú  > **Ajustes** > **Ajustes de llamada** > **Config. de función de llamada** > **Configuración adicional** > **ID de llamada**.

## ENFRIAMIENTO

En circunstancias muy limitadas, como por ejemplo si su teléfono es expuesto a calor extremo, es posible que vea mensajes de "Enfriamiento." Para evitar que la batería y el teléfono se dañen, debe seguir estas instrucciones hasta que el teléfono alcance su rango de temperatura recomendada. Cuando el teléfono esté en el modo "Enfriamiento," solo podrá hacer llamadas de emergencia.

## LLAMADAS DE EMERGENCIA

**Nota:** su proveedor de servicio programa uno o más números de emergencia al que puede llamar en

cualquier circunstancia, incluso cuando el teléfono está bloqueado. Los números de emergencia varían según el país. Los números de emergencia configurados previamente pueden no funcionar en todas las ubicaciones y, en ocasiones, una llamada de emergencia puede no realizarse debido a problemas de red, ambientales o de interferencia.

1 Tocar  (si el teléfono está bloqueado, luego toque **Llamada de emergencia**).

2 Ingrese el número de emergencia.

3 Toque **Llamar** para llamar al número de emergencia.

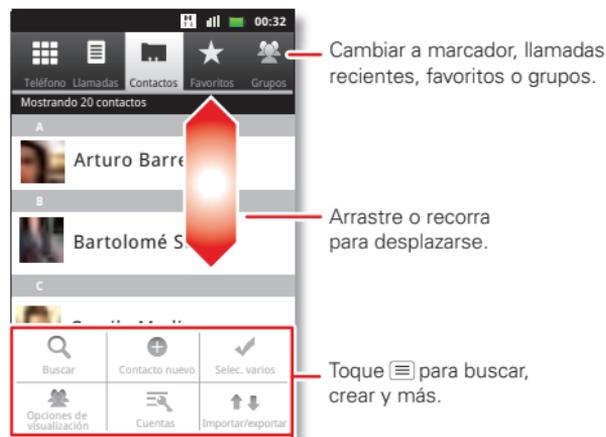
**Nota:** su teléfono móvil puede usar servicios basados en ubicación (GPS y AGPS) para ayudar a los servicios de emergencia a encontrarlo. Consulte “Servicios de ubicación” en la información legal y de seguridad.

## CONTACTOS

*contactos como nunca los ha tenido antes*

## INICIO RÁPIDO: CONTACTOS

En la pantalla principal, toque  >  **Contactos**.



Cambiar a marcador, llamadas recientes, favoritos o grupos.

Arrastre o recorra para desplazarse.

Toque  para buscar, crear y más.

- Para **crear** un contacto, toque  >  **Contactos** > Menú  > **Contacto nuevo**, elija dónde quiere almacenar el contacto, luego ingrese los detalles (para cerrar el teclado, toque Atrás ).

**Contactos** muestra los contactos de su cuenta Google™, la que puede abrir desde cualquier computadora en [contacts.google.com](https://contacts.google.com) (o abra sus

contactos en [mail.google.com](mailto:mail.google.com)). Para detener la sincronización con su cuenta, toque   
>  **Contactos** > Menú  > **Cuentas**, toque su cuenta Google luego desmarque **Sincronización automática**.

- Para **llamar, enviar un mensaje de texto, o un correo electrónico** a un contacto, toque   
>  **Contactos**, toque el contacto y luego  (llamada),  (texto), o  (correo electrónico).
- Para **editar o borrar** un contacto, toque   
>  **Contactos**, toque el contacto y luego Menú .

## FAVORITOS

Para tener acceso rápido a un contacto favorito, abra el contacto, luego toque la estrella junto a su nombre. Para ver sus favoritos, toque  y toque **Favoritos** en la parte superior.

Para agregar un atajo a uno de sus favoritos, toque y mantenga oprimido un espacio vacío en la pantalla principal y luego toque **Carpetas** > **Contactos destacados**. También puede agregar un atajo a uno de sus contactos, toque y mantenga oprimido un espacio vacío en la pantalla principal, luego escoja **Atajos** > **Contactos**.

## ALMACENAMIENTO Y TRANSFERENCIA

Al crear un contacto nuevo, el teléfono le pregunta si desea almacenarlo en su cuenta Google™, memoria de teléfono o tarjeta SIM. Los contactos de los tres lugares aparecen en la lista **Contactos**, pero si cambia de teléfono:

- Los contactos de la cuenta Google™ se puede descargar al iniciar sesión en su cuenta Google en un nuevo dispositivo Android™. Puede abrir estos contactos desde cualquier computadora en [contacts.google.com](https://contacts.google.com).
- Los contactos de la tarjeta SIM se pueden cargar en un nuevo dispositivo al insertar la tarjeta SIM.
- Los contactos de la memoria del teléfono permanecen en el teléfono antiguo, a menos que los exporte.

Para importar o exportar contactos entre la memoria del teléfono y una tarjeta SIM o tarjeta de memoria, toque  >  **Contactos**, luego toque Menú   
> **Importar/Exportar**.

## MENSAJES

algunas veces es mejor enviar mensajes de texto o enviar un correo...

### INICIO RÁPIDO: MENSAJES DE TEXTO

En la pantalla principal, toque  >  **Mensajes**.



Arrastre o recorra para desplazarse.

Toque  para cambiar las configuraciones y más.

**Consejo:** para ver más mensajes, desplácese o arrastre hacia arriba.

- Para **crear** un mensaje de texto, toque  **Mensajes** > . Para opciones como adjuntar archivos, toque Menú .

- Para **abrir** mensajes de texto, toque  >  **Mensajes**, luego toque el nombre del remitente. Cuando vea  desplace la barra de estado en la parte superior de la pantalla hacia abajo y toque el mensaje nuevo para abrirlo.
- Para **responder** sólo ábralo e ingrese la respuesta en la casilla de texto en la parte inferior.
- Para **desviar, copiar**, y más, toque  >  **Mensajes**, toque el nombre del remitente, luego toque y mantenga presionado el mensaje.

### ARCHIVOS

Para enviar un archivo en un mensaje de texto  >  **Mensajes** >  , luego toque Menú  > **Adjuntar**.

Al recibir un mensaje con un archivo adjunto, toque **Descargar** para descargarlo. Toque el archivo adjunto descargado para abrirlo, luego tóquelo nuevamente para guardarlo, compartirlo y más.

**Consejo:** para enviar y recibir archivos adjuntos de gran tamaño con mayor rapidez, utilice “**REDES WI-FI**” en la página 30.

### CORREO ELECTRÓNICO

- Para **configurar** cuentas **Google** o **Corporate** (servidor Microsoft™ Exchange), toque Menú  > **Ajustes** > **Cuentas y sincronización** > **Añadir**

**cuenta.** Para obtener detalles, comuníquese con el proveedor de la cuenta.

Para configurar cuentas de correo electrónico estándar (que no sean Gmail™ ni Microsoft™ Exchange), toque  >  **Correo** y siga el asistente. Para abrir más cuentas estándar, abra  **Correo** y toque Menú  > **Cuentas** > Menú  > **Añadir cuenta.** Para obtener detalles, comuníquese con el proveedor de la cuenta.

- Para **abrir** correo, toque  >  **Correo** o  **Gmail.** Toque un mensaje para abrirlo.

**Sugerencia:** toque Menú  para opciones como **Actualizar** o **Buscar.**

- Para **crear** un correo electrónico, toque  >  **Correo** o  **Gmail,** luego toque Menú  > **Redactar.**

**Sugerencia:** toque Menú  para opciones como **Adjuntar** o **Añadir Cc/Cco.**

**Gmail** se sincroniza con el correo de su cuenta Google™, el cual se puede abrir desde cualquier computadora en [mail.google.com](http://mail.google.com). Para detener la sincronización con su cuenta, toque Menú  > **Ajustes** > **Cuentas y sincronización,** toque su cuenta Google, luego desmarque **Sincronizar Gmail.**

## GOOGLE TALK™

En la pantalla principal, toque  >  **Talk.**

La mensajería instantánea Google Talk le permite chatear con otros usuarios de Google Talk en teléfonos o en la Web.

Toque Menú  para ver una lista de sus amigos de Google Talk, enviar invitaciones para agregar nuevos amigos y mucho más.

## CORREO DE VOZ

Cuando tiene un nuevo correo de voz,  se puede ver en la barra de estado en la parte superior de la pantalla. Para escuchar los correos de voz, toque  luego toque y mantenga oprimido **1.**

Si necesita cambiar el número de su correo de voz, en la pantalla principal toque Menú  > **Ajustes** > **Ajustes de llamada** > **Config. de buzón de voz.** Para conocer el número del correo de voz u otros detalles, póngase en contacto con el proveedor de servicio.

## INGRESO DE TEXTO

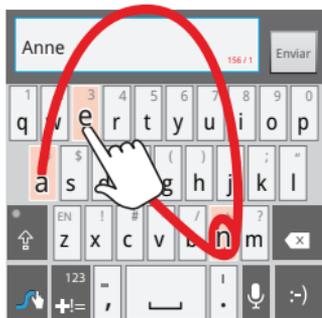
teclas cuando las necesita

### INICIO RÁPIDO: INGRESO DE TEXTO

Para **cambiar el teclado**, toque y mantenga oprimido un espacio vacío en el cuadro de texto. Se abre un menú donde puede elegir **Método de entrada > Teclado de Android** o **Swype**.

**Nota: Swype** no está disponible en todas las regiones. Es posible que el teclado cambia según lo que ingrese.

**Swype** le permite arrastrar el dedo por encima de las letras de una palabra, en un movimiento continuo.



Para escribir una palabra, simplemente trace una ruta por las letras.

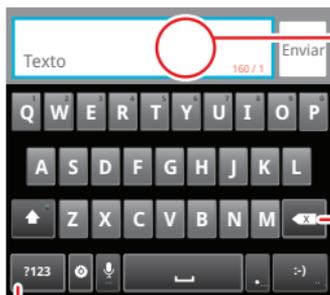
Para cambiar a mayúscula, vaya sobre la tecla.

Para escribir letras dobles, encierre en un círculo la letra.

- Para **mover el cursor**, toque y mantenga oprimida una palabra que haya ingresado. Esto abre una lupa donde puede arrastrar el cursor.

- Para **copiar y pegar**, pulse dos veces en palabra para resaltarla (si es necesario, arrastre los extremos del resaltado). Luego toque y mantenga oprimido un espacio vacío para el menú de copiar y pegar.
- Para agregar una palabra **al diccionario**, pulse dos veces la palabra para resaltarla. Luego toque y mantenga oprimido un espacio vacío para abrir el menú donde puede agregar la palabra.
- Para ingresar el **número o símbolo** pequeño en la parte superior de una tecla, mantenga oprimida la tecla.  
Para ingresar varios números o símbolos, toque **123**.
- Si Swype no conoce una palabra, toque letras individuales para ingresarla. Swype recuerda, por lo tanto, la próxima vez sólo pase el dedo por las letras.

**Teclado de Android** le permite ingresar letras al tocarlas una a la vez.



Toque y mantenga oprimido un espacio vacío para abrir un menú.

Borrar

Símbolos y números

**Nota:** si utiliza dos tarjetas SIM. Seleccione de las teclas de la SIM1 o SIM2 para enviar el mensaje.

## DICCIONARIO DE INGRESO DE TEXTO

El diccionario del teléfono almacena palabras o nombres especiales para reconocerlos cuando los ingrese.

Para abrir el diccionario, en la pantalla principal toque Menú (☰) > **Ajustes** > **Idioma y teclado** > **Diccionario del usuario**.

- Para **agregar** una palabra toque Menú (☰) > **Agregar**.
- Para **editar** o **borrar** una palabra, tóquela y manténgala oprimida.

## PROGRAMAR

*para que se mantenga en control*

### INICIO RÁPIDO: PROGRAMAR

En la pantalla principal, toque > **Calendario**.



El color indica los eventos.

Arrastre o recorra para desplazarse.



Toque para escoger la vista de calendario. Elija **Más** para crear un evento o cambiar la configuración.

- Para **crear** un evento, toque > **Calendario** > Menú (☰) > **Más** > **Evento nuevo**, luego ingrese los detalles (para cerrar el teclado de la pantalla, toque **Atrás** (↶)).

**Calendario** sincroniza con su Google el cual se puede abrir desde cualquier computadora en [calendar.google.com](http://calendar.google.com) (o abra su calendario dentro de [mail.google.com](http://mail.google.com)). Para detener la sincronización con

su cuenta, toque Menú  > **Ajustes > Cuentas y sincronización**, toque su cuenta Google, luego desmarque **Sincronizar calendario**.

- Para **editar** o **borrar** un evento, toque  > **31 Calendario**, toque el evento para abrirlo, luego toque Menú  > **Editar evento** o **Borrar evento**.

## DESPERTADOR

Para programar una alarma (de despertador), toque  > **Reloj**, luego toque la  alarma.

- Para **activar** o **desactivar** una alarma, toque  al costado de ella.
- Para **agregar** una alarma, toque **Añadir alarma**, luego ingrese los detalles de la alarma.
- Para **cambiar** una alarma, toque la hora.
- Para establecer un periodo de **pausa**, en la lista del **Despertador** toque Menú  > **Ajustes > Tiempo para posponer**.

Cuando suena una alarma, toque **Descartar** para desactivarla o **Posponer** para retrasarla. Para cancelar una alarma pospuesta, arrastre hacia abajo la barra de estado y toque el nombre de la alarma.

## FECHA Y HORA

Para configurar la fecha, hora, zona horaria y formatos, toque Menú  > **Ajustes > Fecha y hora**.

## WEB

*navegue por la web con el teléfono*

## INICIO RÁPIDO: WEB

En la pantalla principal, toque  > **Navegador**.



- Para ingresar un **sitio Web** en el navegador o en la pantalla principal, solo toque **Buscar** .

- Para **acercar** o alejar, junto o separe dos dedos.
- Para **enviar** la dirección de sitio Web en un mensaje, toque Menú  > **Más** > **Compartir página**.



**Nota:** el teléfono utiliza automáticamente la red de su teléfono móvil para conectarse a la Web. Su proveedor de servicio puede cobrar por navegar por la Web o descargar datos. Si no se puede conectar, póngase en contacto con el proveedor de servicio.

**Consejo:** puede conectarse a la Web con “**REDES WI-FI**” en la página 30.

## DESCARGAS

Para descargar archivos en su navegador, toque el enlace de un archivo o toque y mantenga oprimida una imagen para escoger **Guardar imagen**.

Para mostrar los archivos que descargó, toque  >  **Descargas**. Toque y mantenga oprimido un elemento para abrirlo, ver detalles o eliminarlo de la lista.

Puede descargar “**APLICACIONES**” en la página 8.

## LUGAR

donde está y adónde va

## INICIO RÁPIDO: UBICACIÓN

En la pantalla principal, toque  >  **Maps**.



Google Maps™ ofrece una tecnología de mapas eficaz y fácil de usar e información comercial local, incluidas ubicaciones comerciales, información de contacto y direcciones de conducción.

- Para encontrar una **dirección**, ingrésela en la barra de búsqueda en la parte superior. El mapa se mueve para mostrar la dirección.

**Sugerencia:** puede tocar y mantener un punto en el mapa para mostrar la dirección más cercana.

- Para encontrar tiendas, restaurantes y otros **lugares** cercanos, toque  en la parte superior.
- Para obtener **instrucciones**, encuentre una dirección en el mapa, tóquela, luego toque .
- Para **guardar** una dirección para más tarde, tóquela, luego toque la estrella junto a su nombre para agregarla a sus **Lugares con estrella**.
- Para obtener **ayuda**, toque Menú  > **Más** > **Ayuda**.

## GOOGLE MAPS™ CON NAVIGATION (BETA)

Google Maps™ con Navigation (Beta) es un sistema de navegación GPS conectado a internet con instrucciones por voz.

Para abrir navegación, toque  > **Navigation**. Siga las indicaciones para hablar o escriba el destino.

Para obtener más información, visite [www.google.com/mobile/navigation](http://www.google.com/mobile/navigation).

## GOOGLE LATITUDE™

Google Latitude™ le permite ver dónde están sus amigos y familiares en Google Maps™. Planifique el encuentro, verifique que llegaron bien a casa o simplemente manténgase en contacto. No se preocupe, su ubicación no se comparte a menos que usted lo

indique. Después de iniciar sesión en Google Latitude, puede invitar a sus amigos a ver su ubicación o aceptar sus invitaciones.

Toque  >  **Maps** y luego:

- Para **unirse a** Google Latitude, toque Menú  > **Unirme a Latitude**. Lea la política de privacidad y si está de acuerdo, continúe.
- Para **agregar** amigos, toque Menú  > **Latitude** > Menú  > **Agregar amigos**.  
Toque **Seleccionar entre los contactos** o **Añadir mediante dirección de correo electrónico**, luego toque un contacto y **Agregar amigos**. Su amigo recibirá un aviso de correo electrónico.
- Para **eliminar** amigos, toque Menú  > **Latitude** para mostrar su lista de amigos. Toque un nombre, luego toque **Eliminar**.
- Para **compartir** su ubicación cuando recibe una solicitud, puede escoger **Aceptar y compartir** (muestra su ubicación y puede ver la de ellos), **Aceptar, pero ocultar mi ubicación** (oculta su ubicación, pero ve la de ellos), o **No aceptar** (oculta ambas ubicaciones).
- Para **ocultar** su ubicación, toque Menú  > **Latitude** para mostrar su lista de amigos. Toque el nombre del contacto, luego toque Menú  > **Ajustes** > **No detectar su ubicación**.

- Para **cerrar sesión**, toque Menú (☰) > **Latitude** para mostrar su lista de amigos. Toque Menú (☰) > **Ajustes** > **Cerrar sesión de Latitude**.

## FOTOGRAFÍAS Y VIDEOS

*¡véalo, captúrelo, compártalo!*

### INICIO RÁPIDO: FOTOGRAFÍAS Y VIDEOS

En cualquier pantalla, oprima la tecla Cámara en el costado derecho del teléfono para abrir la cámara.



- Para tomar una **foto**, abra la cámara, luego oprima la **Tecla Cámara**.
- Para grabar un **video**, abra la cámara, luego toque el icono de videograbadora para cambiar a la videograbadora. Oprima la **tecla Cámara** para iniciar y detener la grabación.

- Para **cambiar** a la cámara frontal, toque Menú  > **Cambiar cámara**.

Para **abrir** fotos y videos, toque  **Galería**, luego toque una foto o video y toque **Menú** para opciones como **Compartir**.

**Consejo:** para obtener los videos y fotos más nítidos, limpie el lente con un paño suave y seco.

## VER Y COMPARTIR FOTOGRAFÍAS Y VIDEOS

En la pantalla principal, toque  **Galería**.

Desplácese a la izquierda y derecha para mostrar las carpetas. Toque una carpeta para mostrar sus fotos o videos, luego toque una miniatura de una imagen para abrirla, compartirla o eliminarla.

**Consejo:** en el visor de la cámara, puede tocar la miniatura en el costado superior derecho para abrir la última foto o video.

- Para **acercar** toque la pantalla con dos dedos y luego sepárelos. Para alejar, junte los dedos arrastrándolos.



- Para **enviar** o **publicar** la foto o video, toque **Menú** > **Compartir**.

Para usar un Bluetooth una conexión por cable, consulte “**BLUETOOTH™, WI-FI, Y CONEXIONES DE CABLES**” en la página 29.

- Para **borrar** la foto o video, toque **Menú** > **Borrar**.
- Para **configurar** una foto como fondo de pantalla o una foto de contacto, toque **Menú** > **Más** > **Establecer como**.
- Para **cortar** o **rotar** una foto toque **Menú** > **Más**.
- Para **reproducir** un video, toque .

**Consejo:** coloque el teléfono de lado para obtener una vista de pantalla ancha.

## YOUTUBE™

El sitio Web de contenido generado por los usuarios de YouTube le permite compartir videos con los usuarios de YouTube en todos lados. No necesita una cuenta de YouTube para explorar y ver videos.

En la pantalla principal, toque  >  **YouTube**.

- Para **ver** videos, toque un categoría como **Mejor calificados** o toque Buscar  para buscar un video. Toque un video para verlo.

Para ver más categorías de video, toque Menú  > **Navegar**.

Para ver un video en alta calidad, toque Menú  > **Ajustes** > **Alta calidad en móvil**.

- Para **compartir** un video, tóquelo para abrirlo, toque **Más** en la parte superior, escoja **Compartir**, luego escoja cómo desea compartirlo.
- Para **cargar** un video desde el teléfono a su cuenta de YouTube, toque  >  **YouTube** > Menú  > **Cargar**. Toque el video, luego toque **Cargar**.

Para iniciar sesión en su cuenta YouTube, toque  >  **YouTube** > Menú  > **Mi canal**.

**Nota:** si no tiene una cuenta, toque el vínculo para crear una. Para obtener más información, visite [www.youtube.com](http://www.youtube.com).

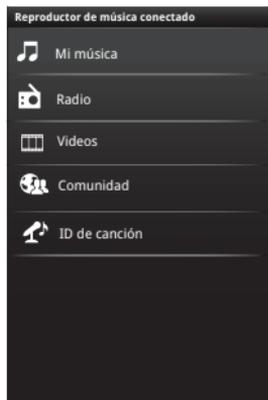
## MÚSICA

*cuando lo que necesita es música...*

### SU COMUNIDAD MUSICAL

Escuche la radio, vea videos, lea noticias y más.

En la pantalla principal, toque  >  **Música +**.



**Mi música.** Escuche sus tonos.

**Radio.** Explore la radio en busca de música. Hay algo para todos. Necesita un audífono para Radio FM. Considere la radio SHOUTcast™ para obtener música de todas las generaciones y tipos.

**Videos.** Vea videos de YouTube™, programas de TV grabados anteriormente y sus propios videos.

**Comunidad.** Busque canciones, vea lo que escuchan las personas en todo el mundo y vea lo que es actual en los ranking musicales.

**ID de canción.** Obtenga información acerca de la canción que se está reproduciendo. Seleccione **Dime lo que se está reproduciendo** y ponga su teléfono cerca de la fuente de música.

**Nota:** no se producirá el reconocimiento si la música es de un concierto en vivo o una presentación musical que no tenga una grabación digital nivelada.

**Datos de configuración.** Algunas funciones en el Reproductor de música conectado, como Videos y Noticias, Comunidad, ID de canción y Letras de canción, requieren tráfico de datos. Configure el modo de datos: toque Menú ☰ > **Configuraciones** > **Uso de datos**.

## INICIO RÁPIDO: MÚSICA

Touchar, tocar, reproducir; música instantánea. Simplemente abra la biblioteca de música, luego seleccione lo que desea reproducir.

En la pantalla principal, toque  >  **Música +** > **Mi música**.



Su música se almacena por artistas, álbumes, canciones y listas de reproducción. Toque una categoría, luego toque la canción o la lista de reproducción que desea reproducir.

- Para ajustar el **volumen**, use los botones de volumen.
- Cuando se reproduce una canción, toque Menú ☰ > **Más** para agregarla a una **lista de reproducción** o para usarla como **tono de timbre**.

Para editar, borrar o cambiar el nombre de alguna lista de reproducción, toque  >  **Música +** > **Mi música** toque la pestaña **Listas de reproducción**,

luego mantenga presionado el nombre de la lista de reproducción.

- Para **ocultar** el reproductor y utilizar otras aplicaciones, toque Principal . La música sigue sonando. Para volver al reproductor, desplácese hacia abajo en la barra de estado y toque .

**Sugerencia:** para ingresar a los controles rápidos del reproductor de música, toque y mantenga oprimido un espacio vacío en la pantalla principal, luego escoja **Widgets de Android > Música**.

- Para **detener** el reproductor, toque .
- Antes de un **vuelo**, desactive las conexiones de red e inalámbricas para que pueda continuar escuchando música: mantenga oprimido Encender  > **Modo avión**.

**Nota:** cuando selecciona el modo avión, se desactivan todos los servicios inalámbricos. Luego puede volver a activar Wi-Fi y/o Bluetooth, si lo permite la aerolínea. Otros servicios inalámbricos de voz y datos (como llamadas y mensajes de texto) permanecen apagados en el modo avión. Todavía se pueden hacer llamadas de emergencia al número de emergencia de su región.

Puede utilizar el conector para audífono de 3,5 mm HSJ del teléfono para conectar audífonos por cable, o ser inalámbrico con audífonos Bluetooth.

Para escuchar estaciones de **radio FM**, conecte audífonos de 3,5 mm HSJ y toque  >  **Radio FM**. El teléfono utiliza el cable del audífono como antena de radio.

## ARCHIVOS DE MÚSICA

Para obtener canciones para el reproductor de música, puede descargarlas en servicios en línea o copiarlas desde su computadora. El reproductor de música puede reproducir los siguientes formatos de archivos: AMR, MP3, AAC, AAC+, eAAC+ o MIDI.

**Nota:** el teléfono no admite archivos protegidos con DRM.

**Nota:** derechos de autor: ¿Tiene los derechos? Siempre respete las normas. Consulte “Contenido con derechos de autor” en la información legal y de seguridad.

Para copiar archivos **desde su computadora** al teléfono, puede usar “**CONEXIONES DE CABLE**” en la página 31 o “**DISPOSITIVOS BLUETOOTH™**” en la página 30.

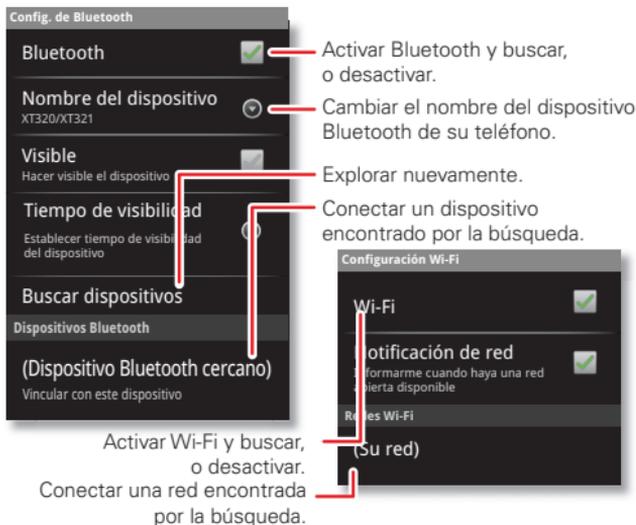
Para **guardar un CD** en su computadora (“copiar” en CD), puede utilizar un programa como Microsoft™ Windows™ Media Player. Primero, asegúrese de cambiar el formato a MP3 (en Copia > Formato en Windows Media Player).

# BLUETOOTH™, WI-FI, Y CONEXIONES DE CABLES

*casa, oficina o enlace activo*

## INICIO RÁPIDO: CONEXIONES

Desde la pantalla principal, toque Menú (☰) > **Ajustes** > **Conexiones inalámbricas**, luego **Ajustes de Bluetooth** o **Ajustes de Wi-Fi**.



- Para conectar **dispositivos Bluetooth** toque Menú (☰) > **Ajustes** > **Conexiones inalámbricas** > **Ajustes Bluetooth** > **Buscar dispositivos** (toque **Bluetooth**, si se encuentra desactivado). Toque un dispositivo que haya encontrado el teléfono, para conectarlo.
- Para conectar **redes Wi-Fi**, toque Menú (☰) > **Ajustes** > **Conexiones inalámbricas** > **Ajustes de Wi-Fi** (toque **Wi-Fi**, si se encuentra desactivado). Toque una red que haya encontrado el teléfono, para conectarla.
- Para usar una **conexión de cable**, conecte el puerto micro USB del teléfono a un puerto USB estándar de su computadora, luego use un programa de la computadora para transferir archivos desde y hacia la tarjeta de memoria del teléfono. El teléfono admite tarjetas microSD de hasta 32 GB.

En el teléfono, desplace la barra de estado hacia abajo y toque  para habilitar la tarjeta de memoria del teléfono.

Puede descargar los archivos controladores del teléfono desde [www.motorola.com/support](http://www.motorola.com/support).

- Para convertir el teléfono en un **enlace activo** que otros dispositivos pueden usar para conectarse a Internet, toque Menú (☰) > **Ajustes** > **Conexiones inalámbricas** > **Punto Wi-Fi móvil 3G**. A continuación, elija para habilitar **Anclaje a red USB** o **Punto Wi-Fi móvil**.

**Nota:** manténgalo seguro. Para proteger el teléfono y el enlace activo de acceso no autorizado, se recomienda encarecidamente que configure la **Seguridad** del enlace activo (**WPA2** es lo más seguro), incluida contraseña.

## DISPOSITIVOS BLUETOOTH™

**Nota:** esto requiere un accesorio opcional.

Para conectar el teléfono a otros dispositivos Bluetooth para llamadas desde manos libres, transferencia de archivos y más:

- 1 Asegúrese de que el dispositivo que está asociando esté en modo de detección.

**Nota:** para preguntas acerca de un dispositivo Bluetooth, revise el manual del fabricante o el sitio Web.

- 2 Toque Menú  > **Ajustes** > **Conexiones inalámbricas** > **Config. de Bluetooth**.
- 3 Toque **Buscar dispositivos** (o toque **Bluetooth** si está apagado). El teléfono busca e indica los dispositivos cercanos.
- 4 Toque un dispositivo para conectarlo.
- 5 Si es necesario, toque **Vincular** o ingrese la contraseña del dispositivo (como **0000**) para conectar el dispositivo. Cuando se conecta el dispositivo, el

indicador de Bluetooth conectado  aparece en la barra de estado.

Para volver a conectar un dispositivo con el que ha estado conectado, solo actívelo.

Para desconectar un dispositivo, solo desactívelo.

**Nota:** el uso de dispositivos o accesorios móviles mientras conduce puede ocasionar distracción e infringir la ley. Siempre obedezca las leyes y conduzca con seguridad.

**Consejo:** toque y mantenga oprimido un espacio vacío en la pantalla principal, luego escoja **Widgets** > **Control de energía** para un widget que le permite activar o desactivar **Wi-Fi**, **Bluetooth**, **Usar satélite GPS** y más.

## REDES WI-FI

Puede conectarse a redes Wi-Fi para obtener acceso aún más rápido a Internet y descargar datos:

- 1 Toque Menú  > **Ajustes** > **Conexiones inalámbricas** > **Ajustes de Wi-Fi**.
- 2 Toque Menú  > **Buscar** (o toque **Wi-Fi**, si se encuentra desactivado). El teléfono busca las redes cercanas.  
  
Para ver la dirección MAC del teléfono u otros detalles, toque Menú  > **Avanzado**.
- 3 Toque una red para conectarse.

- 4 Si es necesario, ingrese los detalles del administrador de red. Cuando se conecta el teléfono, el indicador Wi-Fi  aparece en la barra de estado.

Cuando está activado y el teléfono encuentra una red que ya ha usado, se reconecta automáticamente y se muestra  en la barra de estado.

**Consejo:** toque y mantenga oprimido un espacio vacío en la pantalla principal, luego escoja **Widgets > Control de energía** para un widget que le permite activar o desactivar **Wi-Fi**, **Bluetooth**, **Usar satélite GPS** y más.

**Nota:** debido a restricciones regulatorias francesas respecto de interferencia posible, no use Wi-Fi en Francia cuando se encuentre en exteriores.

## MODOS WI-FI

Para las personas a quienes les gustan los aspectos más técnicos, el teléfono es compatible con los siguientes modos Wi-Fi: 802.11b, g, n.

## CONEXIONES DE CABLE

Puede utilizar una conexión por cable para transferir canciones, fotos u otros archivos entre su teléfono y la computadora. Necesitará:

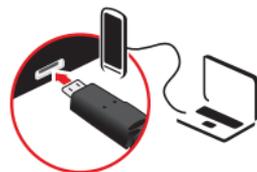
- Microsoft™ Windows™ PC o Apple™ Macintosh™.

- Un cable de datos con un conector USB estándar en un extremo y un conector micro USB en el otro extremo.
- Una tarjeta de memoria microSD (de hasta 32 GB) inserta en el teléfono, como se muestra en “**MONTAJE Y CARGA**” en la página 4.

**Sugerencia:** para ver la memoria disponible en la tarjeta de memoria, en la pantalla principal toque Menú  > **Ajustes > Almacenamiento**.

Para conectar el teléfono y la computadora con un cable:

- 1 Inserte una tarjeta de memoria en el teléfono, luego conecte el puerto micro USB del teléfono a un puerto USB en la computadora.



**Nota:** si la computadora solicita los archivos controladores del teléfono, puedes descargarlos en [www.motorola.com/support](http://www.motorola.com/support).

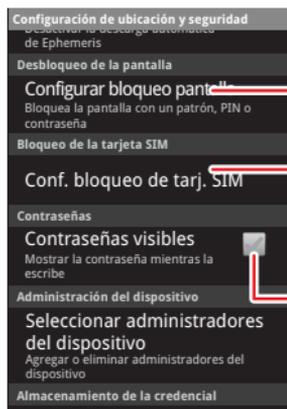
- 2 El teléfono debe mostrar  en la barra de estado. Desplace la barra de estado hacia abajo, toque  para habilitar la tarjeta de memoria del teléfono.
- 3 En la computadora, abra un programa (como Windows™ Media Player para archivos de música, o Microsoft™ Windows™ Explorer para arrastrar y soltar otros archivos) y úselo para transformar sus archivos.

# SEGURIDAD

ayude a mantener su teléfono seguro

## INICIO RÁPIDO: SEGURIDAD

Desde la pantalla principal, toque Menú (☰) > **Ajustes**  
> **Ubicación y seguridad**.



Configurar un patrón de bloqueo, contraseña o PIN requerido para reactivar la pantalla.

Elegir un código numérico requerido para encender el teléfono.

Mostrar letras y números de la contraseña cuando los ingrese (en lugar de \*\*\*).

- Para establecer un **patrón de bloqueo, PIN, o contraseña** que se debe ingresar cada vez que se reactive la pantalla, toque Menú (☰) > **Ajustes** > **Ubicación y seguridad** > **Bloqueo pantalla**. Siga las indicaciones para ingresar y confirmar el patrón, PIN o contraseña.

**Nota:** puede realizar llamadas de emergencia en un teléfono bloqueado (“**CONTACTOS**” en la página 15). Un teléfono bloqueado aún tendrá activado el timbre, pero deberá desbloquearlo para contestar.

- Para establecer un **PIN para la tarjeta SIM** que se debe ingresar cada vez que se encienda el teléfono, toque Menú (☰) > **Ajustes** > **Ubicación y seguridad** > **Configurar el bloqueo de tarjeta SIM** > **Bloquear tarjeta SIM**. Ingrese el código PIN de la SIM. Para cambiar el código, escoja **Cambiar PIN de SIM**.

**Precaución:** si ingresa un código PIN incorrecto tres veces seguidas, el teléfono bloquea la tarjeta SIM. Para desbloquearlo, necesita un código PUK de su proveedor de servicio.

## REINICIAR

Para restablecer el teléfono a la configuración de fábrica y borrar todos los datos del teléfono, toque Menú (☰) > **Ajustes** > **Privacidad** > **Restablecer datos de fábrica** > **Reiniciar teléfono**.

**Advertencia:** se borrarán del teléfono todas las aplicaciones descargadas y los datos del usuario.

# CONSEJOS Y TRUCOS

*algunos consejos útiles*

## CONSEJOS GENERALES

- Toque **Buscar**  en la pantalla principal para buscar en sus aplicaciones, contactos, la Web y mapas, o sólo ingrese la dirección de un lugar o una página Web. Toque Buscar  en **Market**, **Mensajería**, **Música**, y otras aplicaciones para buscar dentro de la aplicación.
- Use **carpetas** para organizar atajos y contactos en su pantalla principal.  
Toque y mantenga oprimido un espacio vacío en la pantalla principal, luego toque **Carpetas**. Para mover atajos a una **Nueva carpeta**, toque y mantenga oprimido el atajo, luego arrástrelo al icono de la carpeta.
- Toque y mantenga oprimido Principal  para ver las **últimas aplicaciones que utilizó**.
- Toque y mantenga oprimida la barra de estado que aparece en la parte superior de la pantalla para mostrar la **fecha**.
- Para cambiar la información de **ubicación** que utiliza el teléfono, toque Menú  > **Ajustes** > **Ubicación y seguridad**.

- Para **respaldar** sus datos de aplicaciones, contraseñas, y otras configuraciones en servidores de Google, toque Menú  > **Ajustes** > **Privacidad** > **Copia de seguridad de datos**.

## CONSEJOS ACERCA DE LA BATERÍA

Su teléfono es como una pequeña computadora, que le ofrece mucha información y aplicaciones, a velocidad 3G ¡con un toque en la pantalla! Dependiendo de los usos, puede consumir mucha energía.

Para aprovechar al máximo la batería, toque Menú  > **Ajustes** > **Administrador de batería** > **Modo de batería**. Elija **Modo de rendimiento** para transferencia de datos y uso de la batería constantes, **Máximo ahorro de batería** cuando la batería tiene poca carga o **Ahorro nocturno** si desea limitar los datos y las conexiones inalámbricas durante las horas de menor actividad.

Para conservar aún más la vida útil de la batería entre las cargas, puede reducir:

- La grabación o visualización de videos, la reproducción de música o la toma de fotografías.
- Los widgets que transmiten información a la pantalla principal, como noticias o clima.
- Uso de Bluetooth™: toque Menú  > **Ajustes** > **Conexiones inalámbricas** > **Bluetooth** (desactivar).

- Uso de Wi-Fi: toque Menú (☰) > **Ajustes** > **Conexiones inalámbricas** > **Wi-Fi** (desactivar).
- Uso de GPS: toque Menú (☰) > **Ajustes** > **Ubicación y seguridad** > **Utilizar satélites GPS** (eliminar selección).
- Búsqueda de red: si no tiene cobertura, para hacer que el teléfono siga buscando redes, mantenga oprimido Encender (🔌) > **Modo avión**.
- Brillo de la pantalla: toque Menú (☰) > **Ajustes** > **Pantalla** > **Brillo** > (configuración de atenuación).
- Mostrar tiempo de espera de la pantalla: toque Menú (☰) > **Ajustes** > **Pantalla** > **Tiempo espera pantalla** > (configuración de forma rápida).

## HERRAMIENTAS

para que se mantenga en control

## ACCESIBILIDAD

Vea, escuche, hable, sienta y use. Las funciones de accesibilidad están allí para todas las personas, lo cual facilita las cosas.

**Nota:** para obtener información general, accesorios y más, visite [www.motorola.com/accessibility](http://www.motorola.com/accessibility).

## RECONOCIMIENTO DE VOZ

- **Buscar:** toque y mantenga oprimido Buscar (🔍) para abrir búsqueda por voz, o toque 🗣️ en el cuadro de búsqueda, luego diga lo que desea buscar, como "Motorola accessories" (Accesorios de Motorola).
- **Ingreso de texto:** toque un campo de ingreso de texto para abrir el teclado de la pantalla táctil. Toque 🗣️, luego diga lo que desea escribir.

**Nota:** no hay contenido 🗣️ en el teclado **Swype**. Para cambiar el teclado, toque y mantenga oprimido un espacio vacío en el cuadro de texto. Se abre un menú, donde puede elegir **Método de entrada** > **Teclado multitoque**.

**Consejo:** hable naturalmente pero con claridad, como usar un altavoz.

## TONOS DE TIMBRE

Cuando desee saber quién llama:

Asigne un tono de timbre especial para un contacto: toque  >  **Contactos**, toque el contacto y luego Menú  > **Opciones**.

## VOLUMEN Y VIBRAR

Para configurar el volumen del timbre o la vibración, toque Menú  > **Ajustes** > **Sonido** > **Vibrar o Volumen**.

**Consejo:** para configurar volúmenes para llamadas y notificaciones (como mensajes nuevos), elija **Volumen** y desmarque **Utilizar volumen de llamada entrante para notificaciones**.

## BRILLO DE LA PANTALLA

Para cambiar el brillo de la pantalla, toque Menú  > **Ajustes** > **Pantalla** > **Brillo**.

Desmarque **Brillo automático** para configurar su propio nivel.

## PANTALLA TÁCTIL Y TECLAS

Puede escuchar o sentir cuando toca la pantalla táctil: toque Menú  > **Ajustes** > **Sonido**:

- **Pantalla táctil:** para escuchar los toques (clic) en la pantalla, seleccione **Selección sonora**.
- **Teclas:** para sentir los toques en el teclado de la pantalla (vibración), seleccione **Tonos táctiles sonoros**.

## APLICACIONES

¿Desea más? No hay problema. Android Market™ proporciona acceso a miles de aplicaciones y muchas funciones útiles de accesibilidad.

**Búsqueda:**  >  **Market**

Seleccione una categoría o toque **Buscar**  para buscar la aplicación que desee.

**Consejo:** elija sus aplicaciones con cuidado, de sitios seguros como  **Market**, ya que algunas pueden influir en el rendimiento del teléfono.

## RED

No debería necesitar cambiar ninguna configuración de red. Comuníquese con el proveedor de servicios para obtener ayuda.

En la pantalla principal, toque Menú  > **Ajustes** > **Conexiones inalámbricas** > **Redes móviles** para ver opciones para redes de roaming, selección de redes, selección de operador y nombres de puntos de acceso.

**Nota:** para realizar cualquier llamada, el teléfono debe estar conectado a una red habilitada para la región en que se encuentra.

## SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

*estamos aquí para ayudar*

### RECUPERACIÓN ANTE GOLPES

En el caso poco probable que el teléfono deje de responder a los toques y al oprimir las teclas, intente un reinicio rápido. Mantenga oprimido Encender , luego toque **Reiniciar**, o retire la cubierta posterior y la batería (" **MONTAJE Y CARGA**" en la página 4), luego vuelva a colocarlas y encienda el teléfono como de costumbre.

### SERVICIO Y REPARACIONES

Si tiene dudas o necesita asesoría, con gusto le ayudaremos.

Visite el sitio [www.motorola.com/support](http://www.motorola.com/support), donde podrá seleccionar diferentes opciones de atención al cliente. También se puede comunicar con el Centro de atención a clientes de Motorola al 0800 666 8676 (Argentina), 800-201-442 (Chile), 01-800-700-1504 (Colombia), 01 800 021 0000 (México), 0800-100-4289 (Venezuela) o 0-800-52-470 (Perú).

# Información de seguridad, reglamentos y aspectos legales

## Para su seguridad

Antes de armar, cargar o usar el teléfono móvil por primera vez, lea la información legal y de seguridad importante del producto que se incluye con el mismo.

## Uso y seguridad de las baterías

La siguiente información de seguridad y uso de la batería aplica a todos los dispositivos móviles Motorola. Si el dispositivo móvil usa una batería principal no extraíble (como se indica en la información del producto), se deben ignorar los detalles relacionados con la manipulación y el reemplazo de la batería; la batería solo debe ser reemplazada por un servicio aprobado de Motorola y cualquier intento de removerla o reemplazarla puede dañar el producto.

**Importante: manipule y almacene adecuadamente las baterías para evitar lesiones o daños.** La mayoría de los problemas de seguridad con las baterías surgen del manejo inadecuado de las baterías y específicamente del uso continuo de baterías dañadas.

### RESTRICCIONES

- **No desarme, rompa, perfore, triture ni intente cambiar de ningún otro modo la forma de la batería.**
- **No utilice herramientas, objetos afilados o fuerza excesiva para insertar o remover la batería porque esto puede dañar la batería.**
- **No permita que el dispositivo móvil o la batería entren en contacto con líquidos.\*** Los líquidos pueden entrar a los circuitos del producto, lo que produce corrosión.
- **No permita que la batería toque objetos metálicos.** Si objetos de metal, como joyas, permanecen en contacto prolongado con los puntos de contacto de la batería, la batería se puede calentar mucho.
- **No ponga su dispositivo móvil o batería cerca de una fuente de calor.\*** Las temperaturas altas pueden hacer que la batería se hinche, tenga fugas o falle.
- **No seque una batería mojada o húmeda con un electrodoméstico o una fuente de calor externa,** como un secador de pelo o un horno microondas.

### RECOMENDACIONES

- **Evite dejar el dispositivo móvil dentro del automóvil a altas temperaturas.\***
- **Evite dejar caer la batería o el dispositivo móvil.\*** Dejar caer estos elementos, especialmente en una superficie dura, puede provocar un daño potencial.\*
- **Comuníquese con el proveedor de servicio o con Motorola si el dispositivo móvil o la batería se dañan en alguna de las formas señaladas aquí.**

\* **Nota:** siempre asegúrese de que las cubiertas de la batería, los conectores y los compartimientos estén cerradas y seguras para evitar una exposición directa de la batería a cualquiera de estas condiciones, incluso si la información de su producto indica que su **dispositivo móvil** puede resistir daños causados por estas condiciones.

**Importante: Motorola recomienda que siempre utilice baterías y cargadores marca Motorola para asegurar la calidad y la seguridad.** La garantía de Motorola no cubre daños provocados al dispositivo móvil por el uso de baterías y/o cargadores que no sean Motorola. Para ayudar a distinguir entre baterías auténticas de Motorola de aquellas que no lo son o baterías falsificadas (que pueden no tener una protección de seguridad adecuada), Motorola incluye hologramas en sus baterías. Usted debe confirmar que cualquier batería que adquiera tenga el holograma "Motorola Original".

Si ve en la pantalla un mensaje como **Batería no válida** o **No se puede cargar**, realice los siguientes pasos:

- Remueva la batería y revísela para confirmar si tiene el holograma "Motorola Original";
- Si no tiene el holograma, la batería no es una batería Motorola;
- Si tiene el holograma, vuelva a poner la batería y vuelva a intentar cargarla;
- Si el mensaje permanece, comuníquese con un centro de servicio Motorola autorizado.

**Advertencia:** el uso de una batería o cargador que no sean Motorola puede dar origen a un incendio, una explosión, una fuga u otra situación de peligro.

**Reciclaje y eliminación adecuada y segura de la batería:** la correcta eliminación de la batería no sólo es importante por seguridad, además beneficia el medio ambiente. Puede reciclar las baterías usadas en varios lugares dispuestos por los distribuidores o el proveedor de servicio. Puede encontrar información adicional acerca de la correcta eliminación y reciclaje en [www.motorola.com/recycling](http://www.motorola.com/recycling).

**Eliminación:** elimine inmediatamente las baterías usadas de acuerdo a las normas locales. Comuníquese con el centro local de reciclaje o con organizaciones nacionales de reciclaje para obtener más información acerca de cómo desechar las baterías.

**Advertencia:** jamás arroje las baterías al fuego, ya que pueden explotar.



## Carga de la batería

### Consideraciones durante la carga de la batería del teléfono:

- Durante la carga, mantenga su batería y cargador a temperatura ambiente para una carga de la batería eficiente.
- Las baterías nuevas no están cargadas totalmente.
- El proceso puede demorar más en las baterías nuevas o almacenadas durante un período prolongado.
- Las baterías y los sistemas de carga Motorola tienen circuitos que protegen la batería contra daños por sobrecarga.

## Accesorios de terceros

El uso de accesorios de terceros, entre los que se incluyen, baterías, cargadores, audífonos, cubiertas, estuches, protectores plásticos y tarjetas de memoria, puede afectar el rendimiento de su dispositivo móvil. En algunos casos, los accesorios de terceros pueden ser peligrosos y pueden anular la garantía de su dispositivo móvil. Si desea obtener una lista de accesorios de Motorola, visite [www.motorola.com/products](http://www.motorola.com/products).

## Precauciones al conducir

Al conducir siempre debe hacerlo en forma responsable y segura. El uso de dispositivos o accesorios móviles para una llamada u otra aplicación mientras conduce puede provocar una distracción, y puede estar prohibido o restringido en ciertas áreas; obedezca siempre las leyes y regulaciones sobre el uso de estos productos.

### Mientras conduce, NUNCA:

- Escriba, lea o ingrese o revise textos, correos o cualquier otro dato escrito.
- Navegue por Internet.
- Ingrese información de navegación.
- Realice ninguna otra función que desvíe su atención del camino.

### Mientras conduce, SIEMPRE:

- Mantenga la vista en el camino.
- Utilice un dispositivo de manos libres si dispone de uno o si la ley lo exige en su área.
- Ingrese información acerca de su destino en un dispositivo de navegación **antes** de conducir.
- Utilice las funciones activadas por voz (como marcado por voz) y funciones de habla (como instrucciones audibles), si están disponibles.
- Obedezca todas las leyes y regulaciones locales sobre el uso de dispositivos y accesorios móviles en el vehículo.

- Finalice la llamada u otra tarea si no puede concentrarse en la conducción. Recuerde seguir las “Prácticas inteligentes al conducir” en [www.motorola.com/callsmart](http://www.motorola.com/callsmart) (solo en inglés).

## Ataques, pérdida de conocimiento y cansancio de la vista

Para reducir el cansancio de la vista y evitar dolores de cabeza, siempre es aconsejable mantener la pantalla a una distancia cómoda de sus ojos, usarla en un área bien iluminada y hacer pausas frecuentes.

Algunas personas pueden ser susceptibles a ataques o pérdida de conocimiento (incluso si nunca antes han tenido uno) cuando se exponen a luces o patrones de luces destellantes, como por ejemplo al usar juegos de video o ver videos con efectos de luces destellantes. Deje de usar el dispositivo y consulte a un médico si aparece alguno de los siguientes síntomas: ataques, pérdida de conocimiento, convulsiones, movimiento ocular o muscular nervioso, pérdida de la conciencia o desorientación.

En caso de que usted o alguien en su familia hayan experimentado ataques o pérdidas de conocimiento, consulte a su médico antes de usar una aplicación que produce efectos de luces destellantes en su dispositivo móvil.

## Precaución sobre el uso con volumen alto

**Advertencia:** la exposición a ruidos fuertes de cualquier tipo durante períodos prolongados puede afectar su capacidad auditiva. Mientras mayor sea el nivel de sonido del volumen, menos tiempo pasará antes de que se afecte su capacidad auditiva. Para proteger su capacidad auditiva:

- Limite la cantidad de tiempo que utiliza los audífonos o auriculares a volumen alto.
- Evite subir el volumen para abstraerse de entornos ruidosos.
- Baje el volumen si no puede escuchar a las personas que le hablan de cerca.

Si siente molestias en el oído, incluida la sensación de presión o inflamación, timbres o sonidos distorsionados, o escuche la voz apagada, debe dejar de utilizar el dispositivo con los audífonos o auriculares y recibir atención médica.

Para obtener más información acerca de la capacidad auditiva, visite nuestro sitio Web en [direct.motorola.com/hellomoto/nss/AccousticSafety.asp](http://direct.motorola.com/hellomoto/nss/AccousticSafety.asp) (solo en inglés).

## Movimiento repetitivo

Cuando realiza acciones repetitivas, como oprimir teclas o ingresar caracteres con los dedos, puede sufrir molestias ocasionales en manos, brazos, hombros, cuello o en otras partes del

cuerpo. Si continúa sufriendo molestias durante o después del uso, deje de usar el dispositivo y consulte a un médico.

## Hijos

### Mantenga el dispositivo móvil y sus accesorios alejados de los niños pequeños.

Estos productos no son juguetes y pueden ser peligrosos para los niños pequeños. Por ejemplo:

- Es posible que las piezas pequeñas y removibles representen peligros de asfixia.
- El uso inadecuado puede provocar sonidos fuertes, que posiblemente dañen la audición.
- Las baterías que no se manipulan correctamente pueden sobrecalentarse o provocar quemaduras.

**Supervise el acceso de niños mayores.** Igual que con una computadora, si un niño mayor utiliza su dispositivo móvil, le recomendamos que controle su acceso para ayudar a prevenir:

- Exposición a aplicaciones o contenido inapropiados.
- Uso indebido de aplicaciones o contenido.
- Pérdida de datos.

## Partes de vidrio

Algunas partes de su dispositivo móvil pueden ser de vidrio. Este vidrio se puede quebrar si el producto recibe un impacto considerable. Si el vidrio se quiebra, no lo toque ni intente quitarlo. Deje de usar el dispositivo móvil hasta que el vidrio sea reemplazado por un centro de servicio calificado.

## Advertencias operacionales

Obedezca todas las señalizaciones al usar dispositivos móviles en zonas públicas.

### Áreas potencialmente explosivas

Con frecuencia, aunque no siempre, las áreas potencialmente explosivas están señalizadas y pueden incluir zonas de detonaciones, estaciones de servicio, zonas de carga de combustible (como la cubierta inferior de los barcos), instalaciones de transferencia o almacenamiento de combustible o de productos químicos o zonas donde el aire contiene productos químicos o partículas, tales como grano en polvo o polvos de metal.

Cuando se encuentre en alguna de esas áreas, apague su dispositivo móvil, y no remueva, instale ni cargue las baterías, a menos que se trate de un modelo de aparato de radio teléfono específicamente calificado para uso en tales áreas y certificado como "Inherentemente seguro" (por ejemplo, aprobado por Factory Mutual, CSA o UL). En estas zonas se pueden producir chispas que pueden causar explosiones o incendios.

## Tecla símbolo

La batería, el cargador o el dispositivo móvil pueden incluir los símbolos que se definen a continuación:

| Símbolo  | Definición  |
|--|---|
|   | Importante información de seguridad a continuación.   |
|   | No deseche la batería ni el dispositivo móvil en el fuego.  |
| <br> | Es posible que la batería o el dispositivo móvil deban reciclarse de acuerdo con las leyes locales. Comuníquese con las autoridades de regulación locales para obtener más información. |
|   | No deseche la batería ni el dispositivo móvil con la basura doméstica. Para obtener más información, consulte "Reciclaje".  |
|   | No use herramientas.  |
|   | Sólo para uso en interiores.  |

## Señales de radio frecuencia (RF)

### Exposición a señales de RF

Su dispositivo móvil contiene un transmisor y un receptor. Cuando está encendido, recibe y transmite señales de radio frecuencia (RF). Cuando usted se comunica con el dispositivo móvil, el sistema que administra las llamadas controla los niveles de potencia a los que transmite el dispositivo.

Su dispositivo móvil fue diseñado para cumplir con las exigencias de regulación locales de su país respecto de la exposición de seres humanos a las señales de RF.

## Precauciones de operación con señales de RF

Con el fin de asegurar el rendimiento óptimo del dispositivo móvil y mantener la exposición de seres humanos a las señales de RF dentro de los límites establecidos en las reglamentaciones correspondientes, respete siempre las siguientes instrucciones y precauciones:

- Cuando realice o reciba una llamada telefónica, sostenga el dispositivo móvil como si fuera un teléfono fijo.
- Si lleva consigo el dispositivo móvil, colóquelo siempre en un accesorio provisto o aprobado por Motorola (por ejemplo, broche, soporte, portatéfonos, estuche o brazalete). Si no utiliza un accesorio para uso en el cuerpo provisto o aprobado por Motorola, asegúrese de que cualquiera sea el producto que utilice esté libre de cualquier metal y de ubicar el dispositivo móvil a una distancia mínima de 2,5 cm (1 pulgada) del cuerpo.
- El uso de accesorios no provistos o aprobados por Motorola puede hacer que el dispositivo móvil exceda las reglamentaciones sobre la exposición a las señales de RF. Si desea obtener una lista de los accesorios provistos o aprobados por Motorola, visite nuestro sitio Web en: [www.motorola.com](http://www.motorola.com).

## Interferencia y compatibilidad de señales de RF

Casi todos los dispositivos electrónicos están sujetos a sufrir interferencias por señales de RF desde fuentes externas si están protegidos, diseñados o bien configurados incorrectamente para la compatibilidad con señales de RF. En determinadas circunstancias, el dispositivo móvil podría producir interferencia con otros dispositivos.

## Signa las instrucciones para evitar problemas de interferencia

Apague su dispositivo móvil en todos los lugares donde existan avisos consignados que señalen que debe hacerlo, como hospitales o establecimientos para el cuidado de la salud. En un avión, apague el dispositivo móvil cada vez que se lo indique el personal. Si el dispositivo móvil ofrece un modo de avión o una función similar, consulte al personal acerca de su uso durante el vuelo.

## Dispositivos Médicos

Si tiene un dispositivo médico, incluido un dispositivo médico implantable, como un marcapasos o desfibrilador, consulte a su proveedor de salud y las instrucciones del fabricante del dispositivo antes de utilizar este dispositivo móvil.

Las personas con dispositivos médicos implantables deben observar las siguientes precauciones:

- Mantener SIEMPRE el dispositivo móvil a más de 20,32 centímetros (8 pulgadas) del dispositivo médico implantable cuando el dispositivo esté ENCENDIDO.
- NO llevar el dispositivo móvil en el bolsillo de la camisa.
- Usar el oído del lado opuesto al del dispositivo médico implantable para minimizar la posibilidad de interferencia.
- APAGAR inmediatamente el dispositivo móvil si se tiene alguna razón para sospechar que se está produciendo interferencia.

## Información reglamentaria

El dispositivo móvil Motorola está diseñado para cumplir con los requisitos reglamentarios nacionales e internacionales. Para obtener las declaraciones y los detalles de cumplimiento, consulte la información reglamentaria en la guía impresa de productos.

## Índice de absorción específico (FCC e IC)

### SU DISPOSITIVO MÓVIL CUMPLE CON LOS LÍMITES DE LA FCC E IC DE EXPOSICIÓN A LAS ONDAS DE RADIO.

Su dispositivo móvil es un transmisor y receptor de radio. Está diseñado para no exceder los límites de exposición a las ondas de radio (campos electromagnéticos de radiofrecuencia) adoptados por la Comisión Federal de Comunicaciones (Federal Communications Commission, FCC) e Industry Canada (IC). Estos límites incluyen un margen de seguridad considerable destinado a garantizar la protección de todas las personas, independientemente de su edad y salud.

Las pautas de exposición a las ondas de radio utilizan una unidad de medida conocida como Índice de absorción específico o SAR. El límite SAR para dispositivos móviles es de 1,6 W/kg. Las pruebas para SAR se realizan con el dispositivo transmitiendo al nivel de electricidad certificado más elevado en todas las bandas de frecuencia probadas utilizando las posiciones estándar de funcionamiento. Los valores más altos de SAR en virtud de las pautas de la FCC e IC para su modelo de dispositivo se indican a continuación:

|                  |  |            |
|------------------|--|------------|
| SAR en la cabeza | XT320 (850/2100) GSM 850, WiFi, Bluetooth  | 1,08 W/kg  |
|                  | XT320 (850/1900) GSM 850, WiFi, Bluetooth  | 1,29 W/kg  |
|                  | XT320 (900/2100) GSM 1900, WiFi, Bluetooth | 0,754 W/kg |

|                               |  |           |
|-------------------------------|--|-----------|
|                               | XT321 (850/2100) GSM 850, WiFi, Bluetooth  | 1,08 W/kg |
| SAR cuando se lleva al cuerpo | XT320 (850/2100) UMTS 850, WiFi, Bluetooth | 1,49 W/kg |
|                               | XT320 (850/1900) GSM 850, WiFi, Bluetooth  | 1,48 W/kg |
|                               | XT320 (900/2100) GSM 850 WiFi, Bluetooth   | 1,24 W/kg |
|                               | XT321 (850/2100) UMTS 850, WiFi, Bluetooth | 1,49 W/kg |

Durante el uso, los valores de SAR reales para el dispositivo por lo general están muy por debajo de los valores indicados. Esto es porque, con propósitos de eficiencia del sistema y para minimizar la interferencia en la red, la potencia de funcionamiento del dispositivo móvil descendi automáticamente cuando no se necesita toda la potencia para la llamada. Mientras más baja sea la entrada de alimentación del dispositivo, menor valor de SAR. Si está interesado en reducir aún más su exposición a la radiofrecuencia, puede hacerlo fácilmente al limitar su uso o usar un kit manos libres para mantener el dispositivo alejado de la cabeza y el cuerpo.

Podrá encontrar información adicional en [www.motorola.com/rfhealth](http://www.motorola.com/rfhealth).

## Índice de absorción específico (ICNIRP) SU DISPOSITIVO MÓVIL CUMPLE CON LAS PAUTAS INTERNACIONALES DE EXPOSICIÓN A LAS ONDAS DE RADIO.

Su dispositivo móvil es un transmisor y receptor de radio. Está diseñado para no exceder los límites de exposición a las ondas de radio (campos electromagnéticos de radiofrecuencia) recomendadas por las pautas internacionales. Estas pautas fueron desarrolladas por una organización científica independiente (ICNIRP) e incluyen un margen de seguridad sustancial diseñado para asegurar la seguridad de todas las personas, sin importar su edad ni salud. Las pautas de exposición a las ondas de radio utilizan una unidad de medida conocida como Índice de absorción específico o SAR. El límite SAR para dispositivos móviles es de 2 W/kg. Las pruebas para SAR se realizan con el dispositivo transmitiendo al nivel de electricidad certificado más elevado en todas las bandas de frecuencia probadas utilizando las posiciones

estándar de funcionamiento. Los valores más altos de SAR en virtud de las pautas del ICNIRP para su modelo de dispositivo se indican a continuación:

|                               |  |            |
|-------------------------------|--|------------|
| SAR en la cabeza              | XT320 (850/2100) GSM 900 + WiFi + Bluetooth  | 1,06 W/kg  |
|                               | XT320 (850/1900) GSM 900 + WiFi + Bluetooth  | 0,97 W/kg  |
|                               | XT320 (900/2100) GSM 900 + WiFi + Bluetooth  | 1,08 W/kg  |
|                               | XT321 (850/2100) GSM 900 + WiFi + Bluetooth  | 1,06 W/kg  |
| SAR cuando se lleva al cuerpo | XT320 (850/2100) UMTS 850 + WiFi + Bluetooth | 1,05 W/kg  |
|                               | XT320 (850/1900) GSM 850 + WiFi + Bluetooth  | 1,04 W/kg  |
|                               | XT320 (900/2100) GSM 850 + WiFi + Bluetooth  | 0,915 W/kg |
|                               | XT321 (850/2100) UMTS 850 + WiFi + Bluetooth | 1,05 W/kg  |

Durante el uso, los valores de SAR reales para el dispositivo por lo general están muy por debajo de los valores indicados. Esto es porque, con propósitos de eficiencia del sistema y para minimizar la interferencia en la red, la potencia de funcionamiento del dispositivo móvil descendi automáticamente cuando no se necesita toda la potencia para la llamada. Mientras más baja sea la entrada de alimentación del dispositivo, menor valor de SAR. Si está interesado en reducir aún más su exposición a la radiofrecuencia, puede hacerlo fácilmente al limitar su uso o usar un kit manos libres para mantener el dispositivo alejado de la cabeza y el cuerpo.

Podrá encontrar información adicional en [www.motorola.com/rfhealth](http://www.motorola.com/rfhealth).

# Declaración de conformidad con las directivas de la Unión Europea

La siguiente información sobre el cumplimiento de CE se aplica a los dispositivos móviles de Motorola que poseen una de las siguientes marcas CE:

CE 0168

CE 0168 

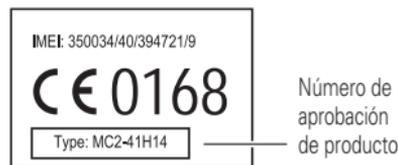
[En Francia sólo se permite el uso de Bluetooth y Wi-Fi en espacios interiores]

Mediante la presente, Motorola declara que este producto cumple con:

- Los requisitos esenciales y demás provisiones pertinentes de la Directiva 1999/5/EC
- todas las demás Directivas de la UE pertinentes

Para productos compatibles con Wi-Fi 802.11a (como se define en la información del producto): este dispositivo está restringido a uso en interiores cuando opera en la banda de frecuencia Wi-Fi de 5,15 a 5,25 GHz (802.11a).

Lo siguiente constituye un ejemplo de un Número de aprobación del producto común:



Puede ver la Declaración de Conformidad (DoC) de su producto con la Directriz 1999/5/EC (Directriz R&TTE) en [www.motorola.com/rtte](http://www.motorola.com/rtte) (solo en inglés). Para encontrar la DoC, ingrese el Número de aprobación que aparece en la etiqueta del producto en la barra "Buscar" del sitio Web.

## Aviso de la FCC para los usuarios

La siguiente afirmación se aplica a todos los productos que poseen el logotipo de la FCC en su etiqueta.

Este equipo ha sido probado y se comprobó que cumple con los límites para un dispositivo digital Clase B, en aplicación de lo dispuesto en la parte 15 de las Normas de la FCC. Consulte CFR 47 Sec. 15.105(b). Estos límites están diseñados para proporcionar protección

razonable contra interferencia dañina en una instalación residencial. Este equipo genera, usa y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y usa de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencia dañina a las comunicaciones por radio. Sin embargo, no se garantiza que no ocurra interferencia en una instalación en particular. Si este equipo causa interferencia dañina en la recepción de radio o televisión, lo que se puede descubrir encendiendo y apagando el equipo, se aconseja al usuario que intente corregir la interferencia siguiendo uno o más de los procedimientos indicados a continuación:

- Reorienta o ubique en otra parte la antena receptora.
- Aumente la separación entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo a una toma de corriente o un circuito distinto al cual está conectado el receptor.
- Pida ayuda al distribuidor o a un técnico de radio/TV con experiencia.

Este dispositivo cumple con la parte 15 de las Normas de la FCC. Su funcionamiento está sujeto a las siguientes dos condiciones: (1) este dispositivo no puede provocar interferencia dañina y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluso aquella que pudiera provocar un funcionamiento no deseado. Consulte CFR 47 Sec. 15.19(a)(3). Motorola no aprueba ningún cambio ni modificación del dispositivo realizados por el usuario. Cualquier cambio o modificación puede anular la autoridad del usuario para operar el equipo. Consulte CFR 47 Sec. 15.21.

Para productos compatibles con Wi-Fi 802.11a (como se define en la información del producto): este dispositivo está restringido a uso en interiores cuando opera en la banda de frecuencia Wi-Fi de 5,15 a 5,25 GHz (802.11a).

## Avisos de software

**Advertencia contra el desbloqueo del cargador de arranque o la alteración del software de sistema operativo del producto:** Motorola recomienda enfáticamente no alterar el sistema operativo del producto, el que incluye el desbloqueo del cargador de arranque, convertirse en super usuario (root) de un dispositivo o ejecutar cualquier otro software operativo fuera de las versiones aprobadas y emitidas por Motorola y sus asociados. Dichas alteraciones pueden causar daños permanentes en su producto, hacer que se vuelva inseguro o provocar fallas en éste. En tales casos, ni el producto ni cualquier daño derivado de ello serán cubiertos por esta garantía.

**Información importante de la FCC:** no debe realizar ni habilitar ningún cambio en el producto que afecte al otorgamiento de la autorización de equipo de la FCC. El otorgamiento de la FCC se basa en la emisión, modulación y características de transmisión del producto, incluidos: los niveles de potencia, frecuencia de funcionamiento y ancho de banda, niveles del índice SAR, ciclo de trabajo, modo de transmisión (por ejemplo, CDMA, GSM), y el

método indicado para el uso del producto (por ejemplo, cómo sostener el teléfono o cómo usarlo cerca del cuerpo). Un cambio en cualquiera de estos factores anulará el otorgamiento de la FCC. Es ilegal operar un producto de transmisión sin un otorgamiento válido.

## Servicios de ubicación

La siguiente información se aplica a los dispositivos móviles de Motorola que incluyen la funcionalidad basada en la ubicación. Las fuentes de ubicación pueden incluir GPS, AGPS y Wi-Fi.

Su dispositivo móvil puede utilizar señales del *Sistema de posicionamiento global* (GPS) para las aplicaciones basadas en la ubicación. El GPS emplea satélites controlados por el gobierno de los Estados Unidos que están sujetos a los cambios implementados de acuerdo con la política del Departamento de Defensa y el Federal Radio Navigation Plan. Estos cambios pueden afectar el rendimiento de la tecnología de ubicación de su dispositivo móvil.

Su dispositivo móvil también puede usar el *Sistema de posicionamiento global asistido* (AGPS), que obtiene información de la red celular para mejorar el rendimiento del GPS. El AGPS usa la red del proveedor de servicios inalámbricos y por lo tanto se pueden generar cobros por tiempo de conexión, datos y/o cargos adicionales de acuerdo a su plan de servicios. Comuníquese con el proveedor de servicios inalámbricos para conocer detalles.

Su dispositivo móvil también puede usar señales *Wi-Fi* para determinar su ubicación aproximada, mediante la información de redes Wi-Fi conocidas y disponibles.

## Su ubicación

La información basada en la ubicación incluye información que se puede usar para determinar la ubicación aproximada de un dispositivo móvil. Los dispositivos móviles que están conectados a una red inalámbrica transmiten información basada en la ubicación. Los dispositivos compatibles con la tecnología de ubicación también transmiten información basada en la ubicación. Además, si usa aplicaciones que requieren información basada en la ubicación (por ejemplo, instrucciones de conducción), dichas aplicaciones transmiten información basada en la ubicación. Puede que esta información basada en la ubicación se comparta con terceros, incluso el proveedor de servicios inalámbricos, proveedores de aplicaciones, Motorola y otros terceros que brinden servicios.

## Llamadas de emergencia

Cuando realiza una llamada de emergencia, la red celular puede activar la tecnología AGPS del dispositivo móvil para indicar su ubicación aproximada a los centros de respuesta a emergencias.

AGPS tiene limitaciones y **puede que no funcione en su área**. Por lo tanto:

- Siempre entregue la información más completa de su ubicación al centro de respuesta a emergencias y
- Permanezca al teléfono el tiempo necesario para que el centro de respuesta a emergencias le de instrucciones.

## Navegación

La siguiente información se aplica a los dispositivos móviles de Motorola que incluyen funciones de navegación.

Al utilizar funciones de navegación, tenga en cuenta que la información de mapas, direcciones y otros datos de navegación pueden contener datos inexactos o incompletos. Es posible que algunos países no dispongan de información completa. Por lo tanto, debe confirmar visualmente que las instrucciones de navegación concuerden con lo que ve. Todos los conductores deben poner atención a las condiciones del camino, cierres, tráfico y a todos los demás factores que pueden influir en la conducción. Obedezca siempre las señales del camino.

## Privacidad y seguridad de datos

Motorola entiende que la privacidad y seguridad de los datos es importante para todos. Dado que algunas funciones de su dispositivo móvil pueden afectar su privacidad o la seguridad de sus datos, siga estas recomendaciones para optimizar la protección de su información:

- **Controle el acceso:** mantenga consigo el dispositivo móvil y no lo deje en lugares en los que otras personas puedan tener acceso no controlado a él. Use las funciones de seguridad y bloqueo del dispositivo donde se encuentren disponibles.
- **Mantenga actualizado el software:** si Motorola o un proveedor de software/aplicaciones lanza parches o arreglo de software para su dispositivo móvil que actualiza la seguridad del dispositivo, instálelo tan pronto como le sea posible.
- **Información personal segura:** el dispositivo móvil puede almacenar información personal en diversas ubicaciones, incluso en la tarjeta SIM, la tarjeta de memoria y la memoria del teléfono. Asegúrese de eliminar o borrar toda la información personal antes de reciclar, devolver o regalar su dispositivo. También puede respaldar sus datos personales para transferirlos a un nuevo dispositivo.  
**Nota:** para obtener información acerca de cómo respaldar o eliminar datos del dispositivo móvil, vaya a [www.motorola.com/support](http://www.motorola.com/support).
- **Cuentas en línea:** algunos dispositivos móviles proporcionan una cuenta Motorola en línea (como MOTOBLOK). Vaya a la cuenta para obtener información acerca de cómo administrar la cuenta y cómo usar las funciones de seguridad, como el borrado remoto y la ubicación del dispositivo (donde estén disponibles).

- **Aplicaciones y actualizaciones:** elija sus aplicaciones y actualizaciones con cuidado, e instálelas solo de fuentes seguras. Algunas aplicaciones pueden afectar el rendimiento del teléfono y/o tener acceso a información privada como detalles de la cuenta, datos de llamadas, detalles de ubicación y recursos de red.
- **Opciones inalámbricas:** para dispositivos móviles con funciones de Wi-Fi, solo conéctese a redes Wi-Fi seguras. Asimismo, al usar su dispositivo como un enlace activo (donde sea posible), use seguridad de red. Estas precauciones le permitirán impedir el acceso no autorizado al dispositivo.
- **Información basada en la ubicación:** los dispositivos móviles habilitados con tecnologías basadas en la ubicación, como GPS, AGPS o Wi-Fi, pueden transmitir información basada en la ubicación. Consulte "Servicios de ubicación" para obtener más detalles.
- **Otra información que puede transmitir el dispositivo:** el dispositivo también puede transmitir información de prueba y otros diagnósticos (incluso basada en la ubicación) y otra información que no sea personal a Motorola u otros servidores de terceros. Esta información se usa para mejorar los productos y servicios que brinda Motorola.

Si tiene alguna otra pregunta acerca de cómo el uso de su dispositivo móvil puede afectar su privacidad o la seguridad de los datos, comuníquese con Motorola a [privacy@motorola.com](mailto:privacy@motorola.com), o con su proveedor de servicio.

## Uso y cuidado

Su dispositivo móvil está diseñado para resistir daños provocados por la exposición a ciertas condiciones adversas, como se indica en la información del producto. Sin embargo, para ayudar a cuidar el dispositivo móvil evite la exposición prolongada o extrema a dichas condiciones y cumpla lo siguiente:



### protección

Para ayudar a proteger su dispositivo móvil, siempre asegúrese de que las cubiertas de la batería, de los conectores y de los compartimientos estén cerradas y seguras.



### secado

No intente secar el dispositivo móvil con un horno microondas, horno convencional o secador de pelo, ya que puede dañarlo.



### limpieza

Para limpiar su dispositivo móvil, use sólo un paño suave y seco. No use alcohol ni otras soluciones de limpieza.

## Reciclaje

### Dispositivos móviles y accesorios

No deseche dispositivos móviles ni accesorios eléctricos (como cargadores, audífonos o baterías) con la basura doméstica o en el fuego. Estos productos se deben eliminar de acuerdo con los planes nacionales de recolección y reciclaje que lleva a cabo la autoridad local o regional. Como alternativa, puede devolver los dispositivos móviles y los accesorios eléctricos no deseados a cualquier Centro de servicio autorizado de Motorola de su región. Podrá encontrar los detalles sobre los planes nacionales de reciclaje aprobados por Motorola y más información acerca de las actividades de reciclaje de la empresa en: [www.motorola.com/recycling](http://www.motorola.com/recycling).



### Embalaje y guías del producto

El embalaje del producto y las guías del producto sólo se deben eliminar de acuerdo con los requisitos nacionales de recolección y reciclaje. Comuníquese con las autoridades regionales para obtener más detalles.

## Derechos de autor del software

Los productos Motorola pueden incluir software protegido por derechos de autor de Motorola y de terceros almacenado en las memorias de los semiconductores o en otros medios. Las leyes de Estados Unidos y de otros países reservan para Motorola y para otros proveedores de software ciertos derechos exclusivos sobre el software protegido por derechos de autor, como los derechos exclusivos para distribuir o reproducir dicho software. En consecuencia, no podrá modificarse, someterse a operaciones de ingeniería inversa, distribuirse ni reproducirse de forma alguna, según lo permitido por la ley, ningún software protegido por derechos de autor contenido en los productos Motorola. Asimismo, no se considerará que la compra de productos Motorola otorgue en forma directa, implícita, por exclusión ni de ningún otro modo una licencia sobre los derechos de autor, patentes o aplicaciones de patentes de Motorola ni de ningún otro proveedor de software, excepto la licencia normal, no exclusiva y sin regalías de uso que surge de las consecuencias legales de la venta de un producto.

## Contenido con derechos de autor

La copia no autorizada de materiales con derechos de autor es contraria a las disposiciones de las leyes de derechos de autor de los Estados Unidos y de otros países. Este dispositivo está destinado sólo a la copia de materiales sin derechos de autor, materiales sobre los cuales usted posea los derechos de autor o materiales que usted esté autorizado para copiar, o para cuya copia tenga permiso legal. Si no está seguro acerca de su derecho de copiar algún material, comuníquese con su consejero legal.

## Información de software de código abierto

Para obtener instrucciones acerca de cómo conseguir una copia de cualquier código origen que Motorola haya dejado disponible al público y que se relacione con el software utilizado en este dispositivo móvil Motorola, puede enviar su solicitud a la siguiente dirección: Asegúrese de incluir en su solicitud el número de modelo y de la versión de software.

MOTOROLA MOBILITY, INC.

OSS Management

600 North US Hwy 45

Libertyville, IL 60048

USA

El sitio Web de Motorola [opensource.motorola.com](http://opensource.motorola.com) (solo en inglés) también contiene información acerca del uso de código abierto por parte de Motorola.

Motorola creó el sitio Web [opensource.motorola.com](http://opensource.motorola.com) como un portal para la interacción con la comunidad de software en general.

Para ver información adicional acerca de licencias, reconocimientos y avisos de derechos de autor necesarios para paquetes de código abierto usados en este dispositivo móvil Motorola, oprima la tecla Menú > **Ajustes** > **Acerca del teléfono**

> **Información legal** > **Licencias de código abierto**. Además,

este dispositivo Motorola puede incluir aplicaciones autónomas que presentan avisos complementarios para paquetes de código abierto usados en aquellas aplicaciones.

## Servicio y reparaciones

Si tiene dudas o necesita asistencia, con gusto le ayudaremos.

Visite el sitio [www.motorola.com/support](http://www.motorola.com/support), donde podrá seleccionar diferentes opciones de atención al cliente. También se puede comunicar con el Centro de atención a clientes de Motorola al 0800 666 8676 (Argentina), 800-201-442 (Chile), 01-800-700-1504 (Colombia), 01 800 021 0000 (México), 0800-100-4289 (Venezuela) o al 0-800-52-470 (Perú).

## ¿Cómo obtener servicio u otra información?

1. Por favor ingrese y revise la sección Atención a clientes en línea del sitio Web para el consumidor de Motorola antes de solicitar el servicio por garantía.
2. Si el Producto aún no funciona de manera adecuada después de usar este recurso, comuníquese con el Garante que se indica en el sitio Web de Motorola o la información de contacto para la ubicación correspondiente.
3. Un representante de Motorola, o de un Centro de reparaciones autorizado de Motorola, ayudará a determinar si su Producto requiere servicio. Es posible que tenga que descargar, o de otro modo obtener y aceptar actualizaciones de software de Motorola o de un Centro de reparaciones autorizado de Motorola. Usted es responsable de los cargos por servicios del operador aplicables en que incurra al obtener las descargas requeridas. Para recibir asistencia adicional respecto de la garantía es necesario cumplir con el proceso de garantía, las instrucciones de reparación y aceptar las actualizaciones de software.
4. Si la actualización de software no corrige el problema, recibirá instrucciones sobre cómo enviar el Producto a un Centro de reparaciones autorizado de Motorola o a otra entidad.
5. Para obtener servicio de garantía, conforme lo permite la ley vigente, debe incluir (a) una copia de su recibo, contrato de venta u otra prueba de compra equivalente; (b) una descripción escrita del problema; (c) el nombre de su proveedor de servicio, si corresponde; (d) su dirección y número de teléfono. En caso de que el Producto no esté cubierto por la Garantía limitada de Motorola, esta última informará al consumidor sobre la disponibilidad, el precio y otras condiciones aplicables a la reparación del Producto.

**Para obtener servicio u otra información, por favor ingrese y revise la sección Atención a clientes en línea del sitio Web para el consumidor de Motorola en [www.motorola.com](http://www.motorola.com).**

## Garantía global limitada de Motorola Mobility Inc. para teléfonos móviles

**PARA LOS CLIENTES QUE ESTÁN CUBIERTOS POR LEYES O REGULACIONES DE PROTECCIÓN AL CONSUMIDOR EN SU PAÍS DE COMPRA O, SI FUESE DIFERENTE, EN SU PAÍS DE RESIDENCIA, LOS BENEFICIOS QUE OTORGA ESTA GARANTÍA LIMITADA SON ADICIONALES A TODOS LOS DERECHOS Y RECURSOS ESTIPULADOS POR DICHAS LEYES O REGULACIONES.**

## ¿Quién está cubierto?

Esta Garantía limitada se extiende sólo al primer comprador consumidor del Producto y no es transferible.

## ¿Qué cubre esta garantía limitada?

Las obligaciones de garantía de Motorola Mobility Inc. o de sus subsidiarios se limitan a los términos y condiciones definidos en el presente documento. Salvo las exclusiones enumeradas a continuación, Motorola Mobility Inc. o sus subsidiarias ("Motorola") garantizan este teléfono móvil y cualquier accesorio contenido en la caja que esté incluido en dicho teléfono móvil ("Producto") contra defectos en materiales y mano de obra bajo uso normal, por un período de UN (1) AÑO a contar de la fecha de compra minorista por el comprador usuario final original, o el período tiempo requerido por las leyes del país donde se compró el Producto, lo que sea mayor ("Período de garantía").

Las reparaciones realizadas en virtud de esta Garantía limitada están cubiertos por el resto del Período de garantía original o 90 días a partir de la fecha de servicio, lo que sea mayor. Toda actualización al producto original estará cubierta solo durante el Período de garantía original.

Esta Garantía limitada sólo estará disponible en el país donde se compró el Producto. Motorola puede proporcionar el servicio fuera del país de compra, en la medida de que sea posible y en virtud de los términos y condiciones del país de compra. Esta Garantía limitada se aplica sólo a Productos nuevos que sean a) fabricados por o para Motorola según lo identifica la marca comercial, el nombre comercial o el logotipo "Motorola" legalmente adherido a ellos; b) adquiridos por consumidores en un revendedor o distribuidor autorizado de Productos Motorola y c) acompañados por esta Garantía limitada por escrito.

## ¿Qué hará Motorola?

Si surge un defecto o daño cubierto y se recibe un reclamo de garantía válido dentro del Período de garantía aplicable, Motorola, a su exclusivo criterio, a menos que la ley pertinente exija otra cosa (1) reparará, sin costo, el defecto o daño al usar piezas de repuesto nuevas, usadas o reacondicionadas/renovadas y funcionalmente equivalentes; o (2) intercambiará el Producto con un Producto de reemplazo nuevo o reacondicionado/renovado o de otro modo remanufacturado con piezas nuevas o usadas y que es funcionalmente equivalente al Producto original o (3) reembolsará el precio de compra de los Productos cubiertos por los términos y condiciones de esta Garantía limitada.

Los Productos, piezas y documentación de respaldo proporcionada a Motorola como parte del proceso de garantía, pasará a formar parte de la propiedad de Motorola, y es posible que no se devuelvan. Cuando se entrega un reemplazo o un reembolso, el Producto para el cual se proporcionó el reemplazo o el reembolso se debe devolver a Motorola y pasará a formar parte de la propiedad de Motorola.

## Exclusiones (productos y accesorios)

### Esta garantía no se aplica a:

- (a) **Las Piezas de consumo**, como baterías o revestimientos de protección diseñados para disminuir su funcionamiento con el tiempo a menos que se haya producido debido a un defecto en los materiales o la mano de obra. Como todas las baterías, la capacidad máxima de ésta disminuirá con el tiempo y uso, no se considera un defecto. Sólo las baterías defectuosas y las que presenten filtraciones están cubiertas por esta garantía.
- (b) **Daño cosmético**, incluidos entre otros, rayones, abolladuras, hendiduras u otros daños cosméticos.
- (c) **Daños causados por el uso de Productos que no sean Motorola**. Se excluyen de la cobertura los defectos que resulten del uso de Productos, accesorios u otros equipos periféricos, entre otros, cubiertas, piezas o software.
- (d) **Daños causados por accidente, maltrato, uso indebido, contacto con líquidos, incendio, terremoto u otras causas externas**; entre otros: (i) uso u operación inadecuados (por ejemplo, operar el Producto de una forma diferente a su uso permitido o previsto según las especificaciones de Motorola, incluso, pero sin limitarse a ello, de acuerdo con lo estipulado por Motorola en el Manual del usuario, la Guía de inicio rápido, los Tutoriales en línea y otra documentación de los Productos), almacenamiento inadecuado (por ejemplo, someter el Producto a temperaturas extremas), maltrato o descuido (por ejemplo, clips, seguros o conectores quebrados, doblados o faltantes), daño por impacto (por ejemplo, dejar caer el producto); (ii) contacto con líquidos, agua, lluvia, humedad extrema, transpiración excesiva, u otra humedad, arena, alimentos, sustancias sucias o similares (excepto en los Productos vendidos como resistentes a dichas sustancias, pero sólo en la medida de que el daño no haya sido causado por asegurar en forma incorrecta los elementos de protección del teléfono o someter el Producto a condiciones que exceden cualquier límite o especificaciones indicadas); (iii) uso de los Productos con fines de arriendo comercial; o (iv) causas o acciones externas que no son de responsabilidad de Motorola, entre las que se incluyen inundaciones, incendios, terremotos, tornados u otros eventos fortuitos.
- (e) **Servicio o modificación sin autorización**. Se excluyen de la cobertura los defectos o daños que resulten del servicio, prueba, ajuste, instalación, mantenimiento, alteración o modificación de cualquier tipo, incluidas sin límite, la manipulación o alteración de software, realizadas por personas ajenas a Motorola o sus centros de servicio autorizados. Sin importar lo anterior, cualquier producto que tenga su cargador de arranque desbloqueado o cuyo sistema operativo haya sido alterado, incluido cualquier intento fallido por desbloquear el cargador de arranque o alterar dicho sistema operativo, no está cubierto por esta garantía, sin importar si dichas modificaciones están autorizadas, aprobadas o sancionadas de alguna forma por Motorola.

(f) **Un producto o una pieza que se ha modificado de alguna manera sin el permiso por escrito de Motorola.** Los Productos que han sido alterados de alguna manera para evitar que Motorola determine si dichos productos están cubiertos por los términos de esta Garantía limitada se excluyen de la cobertura. Lo anterior incluirá, entre otros (i) números de serie, etiquetas de fechas u otros códigos del fabricante que se hayan quitado, alterado o borrado; (ii) números de serie que no coincidan o duplicados; o (iii) sellos rotos u otra evidencia de intervención. No abra el Producto ni intente repararlo por su cuenta, ya que al hacerlo puede causar algún daño que no esté cubierto por esta garantía.

(g) **Uso y desgaste normales u otro debido al desgaste normal del Producto.**

(h) **Defectos, daños o mal funcionamiento del Producto debido a cualquier servicio o red de comunicación al cual se suscriba o use con los Productos.**

(i) **Todo el software, incluido el software de sistema operativo, software de terceros, aplicaciones y todo otro tipo de software.** El Software distribuido por Motorola se proporciona "TAL Y COMO ESTÁ" y "SEGÚN SU DISPONIBILIDAD", "CON TODAS SUS FALLAS" sin garantías de ningún tipo. La Garantía limitada no se aplica a ningún producto que no sea de Motorola o cualquier software, incluso si se incluye o vende con el hardware de Motorola, a menos que la ley local pertinente exija otra cosa.

(j) **Los Productos que han sido renovados, reacondicionados o remanufacturados,** a excepción de los productos reparados o reemplazados en virtud de los términos de esta Garantía limitada.

Si el daño está fuera del alcance de la cobertura de la garantía, los servicios de reparación pueden estar disponibles pero, todos los costos asociados a dichas reparaciones fuera de la garantía, serán de su responsabilidad.

## ¿Qué otras limitaciones existen?

- EN LA MEDIDA PERMITIDA POR LA LEY VIGENTE, ESTA GARANTÍA LIMITADA Y LOS RECURSOS ESTIPULADOS EN EL PRESENTE DOCUMENTO SON EXCLUSIVOS Y REEMPLAZAN TODAS LAS DEMÁS GARANTÍAS Y RECURSOS, SEAN ESTOS ORALES O ESCRITOS, JURADOS, EXPRESOS O IMPLÍCITOS. NINGUNA REPRESENTACIÓN ORAL O POR ESCRITO HECHA POR MOTOROLA O POR UN VENDEDOR O DISTRIBUIDOR DE LOS PRODUCTOS, INCLUIDOS SUS EMPLEADOS Y AGENTES, CREARÁ OBLIGACIONES DE GARANTÍA ADICIONALES, AUMENTARÁ EL ALCANCE O MODIFICARÁ DE ALGÚN OTRO MODO LOS TÉRMINOS DE ESTA GARANTÍA LIMITADA.
- EN LA MEDIDA PERMITIDA POR LA LEY VIGENTE, MOTOROLA RENUNCIA ESPECÍFICAMENTE A CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA O JURADA, LO QUE INCLUYE, ENTRE OTRAS, GARANTÍAS DE COMERCIALIZACIÓN, ADECUACIÓN PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR, NO CONTRAVENCIÓN Y TODAS LAS GARANTÍAS CONTRA

DEFECTOS OCULTOS O LATENTES. EN AQUELLOS LUGARES DONDE NO SE PUEDA RENUNCIAR LEGALMENTE A DICHAS GARANTÍAS JURADAS O IMPLÍCITAS, ENTONCES, EN LA MEDIDA PERMITIDA POR LA LEY, TODAS DICHAS GARANTÍAS ESTARÁN LIMITADAS A LA DURACIÓN DE LA GARANTÍA LIMITADA EXPRESA QUE CONTENGA LA PRESENTE GARANTÍA Y LOS RECURSOS DE REPARACIÓN, REEMPLAZO O REEMBOLSO CONFORME LO DETERMINE MOTOROLA A SU EXCLUSIVO CRITERIO SERÁ EL ÚNICO RECURSO DEL CONSUMIDOR.

- EN LA MEDIDA EN QUE LA LEY VIGENTE LO PERMITA, MOTOROLA NO GARANTIZA QUE LA OPERACIÓN DE LOS PRODUCTOS O SOFTWARE CUBIERTOS EN VIRTUD DE ESTA GARANTÍA LIMITADA SATISFARÁ SUS REQUISITOS, QUE FUNCIONARÁN EN COMBINACIÓN CON CUALESQUIERA OTRAS APLICACIONES DE HARDWARE O SOFTWARE O SERVICIOS DE TERCEROS, QUE ESTARÁN LIBRES DE INTERRUPCIONES, ERRORES, O SIN RIESGO O PÉRDIDA DE CUALQUIER INFORMACIÓN, DATOS, SOFTWARE O APLICACIONES QUE ELLOS CONTENGAN, O QUE LOS DEFECTOS EN LOS PRODUCTOS O EL SOFTWARE SE CORREGIRÁN.
- EN LA MEDIDA PERMITIDA POR LA LEY VIGENTE, EN NINGÚN CASO MOTOROLA SERÁ RESPONSABLE, YA SEA EN FORMA CONTRACTUAL O EXTRA CONTRACTUAL O EN VIRTUD DE CUALQUIER OTRA TEORÍA LEGAL (INCLUIDA NEGLIGENCIA), POR DAÑOS QUE SUPEREN EL PRECIO DE COMPRA DE LOS PRODUCTOS O POR CUALQUIER DAÑO INDIRECTO, IMPREVISTO, ESPECIAL O RESULTANTE DE CUALQUIER TIPO DE INGRESOS O UTILIDADES, PÉRDIDA DE NEGOCIOS, INTERRUPCIÓN COMERCIAL, PÉRDIDA DE OPORTUNIDAD, PÉRDIDA DE FONDO DE COMERCIO, PÉRDIDA DE REPUTACIÓN, PÉRDIDA O CORRUPCIÓN DE DAÑOS A, O CORRUPCIÓN DE INFORMACIÓN, DATOS, SOFTWARE O APLICACIONES (INCLUIDO CUALQUIER COSTO ASOCIADO CON LA RECUPERACIÓN, PROGRAMACIÓN O REPRODUCCIÓN DE CUALQUIER INFORMACIÓN, DATOS, SOFTWARE O APLICACIONES ALMACENADOS EN PRODUCTOS MOTOROLA O USADOS CON ELLOS, O LA IMPOSIBILIDAD DE MANTENER LA CONFIDENCIALIDAD DE CUALQUIER INFORMACIÓN O DATO ALMACENADO EN LOS PRODUCTOS) O POR CUALQUIER OTRO TIPO DE PÉRDIDA FINANCIERA QUE DERIVE O ESTÉ RELACIONADA CON LA CAPACIDAD O INCAPACIDAD DE USAR LOS PRODUCTOS.
- ALGUNOS ESTADOS O JURISDICCIONES NO PERMITEN LA LIMITACIÓN O EXCLUSIÓN DE DAÑOS IMPREVISTOS O RESULTANTES, LA EXCLUSIÓN O LIMITACIÓN SOBRE LA DURACIÓN DE UNA GARANTÍA IMPLÍCITA NI LA LIMITACIÓN O EXCLUSIÓN DE DAÑOS POR LESIONES PERSONALES CAUSADAS POR DESCUIDO, DE MODO QUE ES POSIBLE QUE LAS LIMITACIONES O EXCLUSIONES ANTERIORES NO SE APLIQUEN A SU CASO. ESTA GARANTÍA LE ENTREGA DERECHOS LEGALES ESPECÍFICOS, Y TAMBIÉN PUEDE TENER OTROS DERECHOS QUE VARIAN SEGÚN EL ESTADO O LA JURISDICCIÓN.

- **RESPALDO DE DATOS:** TODA LA INFORMACIÓN, DATOS, SOFTWARE U OTRAS APLICACIONES, ENTRE ELLOS, PERO NO DE FORMA EXCLUSIVA, CONTACTOS PERSONALES, LIBROS DE DIRECCIONES, IMÁGENES, MÚSICA Y JUEGOS SE BORRARÁN DURANTE EL PROCESO DE REPARACIÓN, Y MOTOROLA NO PODRÁ VOLVER A INSTALARLOS. PARA EVITAR PERDER DICHA INFORMACIÓN, DATOS, SOFTWARE U OTRAS APLICACIONES, CREE UNA COPIA DE SEGURIDAD ANTES DE ENTREGAR SU PRODUCTO PARA SERVICIO POR GARANTÍA, REMUEVA INFORMACIÓN CONFIDENCIAL, DEL PROPIETARIO O PERSONAL Y DESACTIVE TODAS LAS CONTRASEÑAS DE SEGURIDAD. USTED SERÁ RESPONSABLE DE VOLVER A INSTALAR TODA DICHA INFORMACIÓN, DATOS, SOFTWARE, OTRAS APLICACIONES Y CONTRASEÑAS. NI MOTOROLA NI SUS CENTROS DE SERVICIO AUTORIZADOS SON RESPONSABLES DE LA PÉRDIDA O USO INDEBIDO DE LOS DATOS, ARCHIVOS, CONTENIDOS, APLICACIONES Y PROGRAMAS CUANDO SE ENTREGA EL PRODUCTO PARA EL SERVICIO DE GARANTÍA. SU PRODUCTO REPARADO O REEMPLAZADO SE LE DEVOLVERÁ EN LA FORMA EN QUE ESTABA CONFIGURADO CUANDO SE COMPRÓ ORIGINALMENTE, SUJETO A LAS ACTUALIZACIONES DE SOFTWARE PERTINENTES. MOTOROLA PUEDE INSTALAR ACTUALIZACIONES DE SOFTWARE DE SISTEMA OPERATIVO COMO PARTE DEL SERVICIO POR GARANTÍA QUE PUEDE EVITAR QUE EL PRODUCTO VUELVA A UNA VERSIÓN ANTERIOR DEL SOFTWARE DE SISTEMA OPERATIVO. ES POSIBLE QUE LAS APLICACIONES DE TERCEROS INSTALADAS EN EL PRODUCTO NO SEAN COMPATIBLES O NO FUNCIONEN CON EL PRODUCTO COMO CONSECUENCIA DE LA ACTUALIZACIÓN DE SOFTWARE DE SISTEMA OPERATIVO. NI MOTOROLA NI SUS CENTROS DE SERVICIO AUTORIZADOS SON RESPONSABLES DE LA PÉRDIDA DE DICHA INFORMACIÓN, DATOS, SOFTWARE U OTRAS APLICACIONES NI DE SU IMPOSIBILIDAD PARA USARLOS.
- **ADVERTENCIA CONTRA EL DESBLOQUEO DEL CARGADOR DE ARRANQUE O ALTERACIÓN DEL SOFTWARE DEL SISTEMA OPERATIVO DEL PRODUCTO:** MOTOROLA RECOMIENDA ENFÁTICAMENTE NO ALTERAR EL SISTEMA OPERATIVO DEL PRODUCTO, EL QUE INCLUYE EL DESBLOQUEO DEL CARGADOR DE ARRANQUE, CONVERTIRSE EN SUPER USUARIO (ROOT) DE UN DISPOSITIVO O EJECUTAR CUALQUIER OTRO SOFTWARE OPERATIVO FUERA DE LAS VERSIONES APROBADAS Y EMITIDAS POR MOTOROLA Y SUS ASOCIADOS. DICHAS ALTERACIONES PUEDEN CAUSAR DAÑOS PERMANENTES EN SU PRODUCTO, HACER QUE SE VUELVA INSEGURO O PROVOCAR FALLAS EN ÉSTE. EN TALES CASOS, NI EL PRODUCTO NI LOS DAÑOS QUE RESULTEN DERIVADO DE ÉLLO, SERÁN CUBIERTOS POR ESTA GARANTÍA.
- **INFORMACIÓN IMPORTANTE DE LA FCC:** NO DEBE REALIZAR NI HABILITAR NINGÚN CAMBIO EN EL PRODUCTO QUE AFECTEN AL OTORGAMIENTO DE LA AUTORIZACIÓN DE EQUIPO DE LA FCC. EL OTORGAMIENTO DE LA FCC SE BASA EN LA EMISIÓN,

MODULACIÓN Y CARACTERÍSTICAS DE TRANSMISIÓN DEL PRODUCTO, INCLUIDOS: LOS NIVELES DE POTENCIA, FRECUENCIA DE FUNCIONAMIENTO Y ANCHO DE BANDA, NIVELES DEL ÍNDICE SAR, CICLO DE TRABAJO, MODO DE TRANSMISIÓN (POR EJEMPLO, CDMA, GSM), Y EL MÉTODO INDICADO PARA EL USO DEL PRODUCTO (POR EJEMPLO, CÓMO SOSTENER EL TELÉFONO O CÓMO USARLO CERCA DEL CUERPO). UN CAMBIO EN CUALQUIERA DE ESTOS FACTORES ANULARÁ EL OTORGAMIENTO DE LA FCC. ES ILEGAL OPERAR UN PRODUCTO DE TRANSMISIÓN SIN UN OTORGAMIENTO VÁLIDO.

## Póliza de garantía (México)

Esta Póliza de garantía constituye la única garantía que se aplica a los Productos y Accesorios de comunicación personal de la Marca comercial Motorola que se compran en México y representa cualquier otra garantía que contengan las instrucciones, manuales y/o advertencias que se incluyen en el embalaje de dichos Productos y Accesorios.

### I. Elementos cubiertos por esta garantía

Protege los defectos de fabricación y defectos ocultos de los "Productos" y "Accesorios" (como baterías, antenas, cargadores, audífonos con cable y dispositivos inalámbricos) de la marca comercial Motorola, descritos en el espacio provisto para dicho fin en el reverso de esta Póliza de garantía, que cubre todas las piezas, componentes, accesorios y mano de obra de Productos Motorola, así como los costos de transporte que derivan del cumplimiento de esta póliza, dentro de su red de servicio.

Los "Productos" Motorola protegidos por esta garantía pueden ser: (a) teléfonos celulares, (b) smartphones (computadora de bolsillo y teléfono celular), (c) buscapersonas, (d) radios bidireccionales y (e) teléfonos inalámbricos.

Motorola, sin costo alguno para usted, tendrá la opción de reparar o reemplazar los "Productos", "Accesorios" y componentes que presentan problemas y están cubiertos por la Garantía. Previa autorización de la parte que solicita el servicio, Motorola Comercial, S.A. de C.v. utilizará, piezas o repuestos que funcionan de igual manera, reacondicionados, reparados o de segunda mano para reparar el "Producto". No se proporcionarán actualizaciones de software.

### II. Duración de la garantía

La duración de la garantía será de un año a partir de la fecha de la compra del nuevo "Producto" o "Accesorio" en un establecimiento autorizado.

### III. Procedimiento para ejercer la garantía

Para exigir el cumplimiento de esta garantía, se debe enviar la dirección donde se compró el "Producto" o "Accesorio" a la dirección de la **Persona responsable de los "Productos" y "Accesorios" en México:**

Motorola Comercial, S.A. de C.V.  
Bosque de Alisos No. 125  
Col. Bosques de Las Lomas  
Del. Cuajimalpa de Morelos  
C.P. 05120 México D.F.  
Número de teléfono: (55) 5257-6700

o a la dirección del centro de servicio autorizado (que puede consultar en forma gratuita al número 01 800 021 0000) y presentar el "Producto" o "Accesorio" con sus piezas y componentes.

Para ejercer esta garantía, debe presentar el "Producto" o "Accesorio" y esta Póliza de garantía debidamente sellada por el establecimiento donde se compró. En caso de que esta póliza no haya estado establecida en la fecha en que el "Producto" o "Accesorio" se compró, debe presentar el recibo de esta compra.

### IV. Limitaciones o excepciones de esta garantía

La garantía no tendrá validez:

- Cuando el "Producto" o "Accesorio" ha sido usado en condiciones distintas de las normales.
- Cuando el "Producto" o "Accesorio" no ha sido operado de acuerdo con las instrucciones de uso que acompañan al "Producto" o "Accesorio".
- Si personas no autorizadas por el fabricante nacional, importador o distribuidor responsable respectivo han cambiado o reparado el "Producto" o "Accesorio".
- Uso indebido, maltrato y accidentes: defectos o daños que resulten del uso indebido, maltrato o accidentes entre los que se incluyen: (a) el manejo, el uso, la operación o el almacenamiento inadecuados (por ejemplo, operar el Producto o los Accesorios de una forma diferente a su uso permitido o para el cual fue diseñado establecido por Motorola en las páginas de especificaciones del Producto o de los Accesorios u otros documentos, o no cumplir con la documentación de uso del Producto o de los Accesorios); el uso indebido o descuido (por ejemplo, clips, seguros o conectores quebrados, doblados o faltantes); (b) el contacto con líquidos, agua, lluvia, humedad extrema, transpiración excesiva, u otra humedad, arena, alimentos, sustancias sucias o similares provocado por

asegurar en forma incorrecta los elementos de protección del teléfono o someter el Producto o los Accesorios a condiciones que exceden sus límites o especificaciones indicadas; (c) uso de los Productos o Accesorios con fines de arriendo comercial; o (d) causas o acciones externas que no son de responsabilidad de Motorola, entre las que se incluyen inundaciones, incendios, terremotos, tornados u otros eventos fortuitos.

Motorola notificará al consumidor si la solicitud de servicio está cubierta por esta póliza de garantía. Si no está cubierta, Motorola informará al consumidor sobre la disponibilidad, los precios y otras condiciones que se aplican para la reparación del "Producto".

Motorola solo reemplazará el "Producto" o "Accesorio" una vez que se entregue el "Producto" o "Accesorio" comprado.

Para obtener más información acerca del "Producto" que necesita reparación y que no está cubierto por esta garantía, llame al 01 800 021 0000.

|  |                                 |
|--|---------------------------------|
| Modelo del producto.   | Fecha de compra del "Producto". |
| Sello del distribuidor autorizado o establecimiento donde se adquirió el "Producto". |                                 |

**Nota:** en otros países, consulte las leyes y normas locales sobre garantías y su oficina local de Motorola.

# Derechos de autor y marcas comerciales

Motorola Mobility Argentina S.A.

Suipacha 1111 - Piso 18

C1008AAW Buenos Aires

ARGENTINA

[www.motorola.com](http://www.motorola.com)

Algunas funciones, servicios y aplicaciones dependen de la red y es posible que no estén disponibles en todas las áreas; puede que se apliquen términos, condiciones y/o cargos adicionales. Comuníquese con el proveedor de servicio para obtener detalles.

Todas las funciones, la funcionalidad y otras especificaciones del producto, así como la información incluida en esta guía, se basan en la información más reciente disponible, la que se considera precisa en el momento de la impresión. Motorola se reserva el derecho a cambiar o modificar cualquier información o especificación sin previo aviso ni obligación.

**Nota:** las imágenes que hay en esta guía sólo son ejemplos.

MOTOROLA y el logotipo de la M estilizada son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de Motorola Trademark Holdings, LLC. Google, the Google logo, Google Maps, Google Talk, Google Latitude, Gmail, YouTube, Picasa, Google Books, Google Docs, Google Goggles, Google Finance, Google Places, Google Maps Navigation Beta, Google Calendar, Android y Android Market son marcas registradas de Google, Inc. Todos los demás nombres de productos o de servicios pertenecen a sus respectivos propietarios.

© 2012 Motorola Mobility, Inc. Todos los derechos reservados.

**Precaución:** Motorola no asume responsabilidad alguna por ningún cambio ni modificación en el transceptor.

ID de producto: MOTOROLA **XT320**

ID de producto: MOTOROLA **XT321**

Número de manual: 68016738001-A



